



Panasonic®

Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації

DVD/CD-проигрыватель DVD/CD-ПЛЕЄР

Модель №/Програвач № **DVD-K33**



Номер региона

Данный проигрыватель воспроизводит диски DVD-Video, на этикетке которых указан номер региона "5" или "ALL".

Номер регіону

Плеєр відтворює диски DVD-Video з номером регіону "5" або "ALL".

Например:

Наприклад:



Уважаемый покупатель

Благодарим Вас за покупку этого изделия.

Для обеспечения оптимальной и безопасной работы с устройством внимательно ознакомьтесь с данными инструкциями.

Перед подключением, эксплуатацией или настройкой данного изделия полностью прочитайте инструкции по эксплуатации. Сохраните данное руководство для последующего использования.

Шановний покупець!

Дякуємо Вам за придбання даного пристрою.

Для правильного та безпечного використання пристрою ознайомтесь уважно з даною інструкцією.

Перед підключенням, використанням або налаштуванням даного пристрою просимо уважно ознайомитись із цією інструкцією. Збережіть даний посібник для звертання до нього у майбутньому.

РУССКИЙ ЯЗЫК

українська

Содержание

Перед началом эксплуатации

Принадлежности	2
Воспроизводимые диски	4
ЭТАП 1 Подключение	6
ЭТАП 2 Пульт ДУ	7
ЭТАП 3 Быстрая настройка	7

Эксплуатация

Основные операции воспроизведения	8
Использование функции караоке	9
Удобные функции	10
Дисплей текущего состояния воспроизведения/Повторное воспроизведение/ Изменение скорости воспроизведения/Переход на 30 секунд вперед/ Быстрое повторное воспроизведение/Эффект объемного звучания/ чтобы лучше слышать диалоги	10
Переключение субтитров/Переключение звуковых дорожек/Выбор ракурса/ Поворот неподвижного изображения/Увеличение/Режим переноса/ Переключение режима изображения/Сглаживание блочных помех	11
Воспроизведение аудиодисков (WMA/MP3), дисков с изображениями (JPEG) и видеодисков (DivX/MPEG4)	12
Изменение порядка воспроизведения	13
Воспроизведение программы/Воспроизведение в случайном порядке	13
Использование экранных меню	14
Экранное меню 1 (Диск/Воспроизведение)/Экранное меню 2 (Видео)	14
Экранное меню 3 (Аудио)/Экранное меню 4 (Караоке)	15
Изменение настроек плеера	16
О материалах DivX VOD	18

Справочная информация

Глоссарий/Меры предосторожности	19
Руководство по устранению неполадок	20
Уход/Технические характеристики	22
Указатель	Последняя страница обложки

Принадлежности



Проверьте наличие прилагаемых принадлежностей.
Запрашивая запасные части, используйте номера, указанные в скобках. (Номера изделий указаны по состоянию на февраль 2007. Они могут измениться.)

- 1 Пульт ДУ (EUR7631260)
- 1 Аудио-видеокабель
- 2 Батарейки для пульта ДУ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР.

ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ.

НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ,

- НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТОТ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, КАПЕЛЬ ИЛИ БРЫЗГ, И НЕ ПОМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ НИКАКИЕ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ВОДОЙ, НАПРИМЕР, ВАЗЫ.
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.
- НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ КРЫШКУ); ВНУТРИ НЕТ ЧАСТЕЙ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ ПЕРСОНАЛУ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

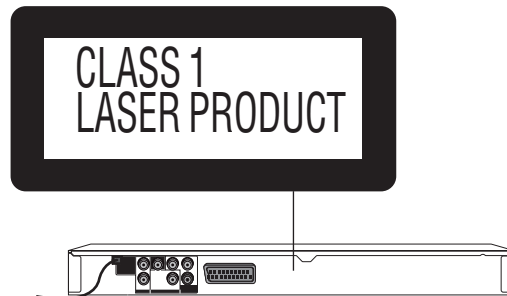
Сетевая розетка должна быть расположена вблизи оборудования, и быть легко доступной.

Вилка сетевого шнура питания должна оставаться быстро доступной. Чтобы полностью отсоединить этот аппарат от сети переменного тока, отсоедините вилку сетевого шнура питания от розетки переменного тока.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

CAUTION - VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA21 CFR/Class IIa
CAUTION - CLASS 1M VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1 -A2/Class 1M
WARNING - KLASSE 1M SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA SÅ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKA INSTRUMENT.
FORSIGTIG - SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 1M. NÅR LÅGET ER ÅBENT. UNDGÅ AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO - AVATTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 1M NÄKYVÄÄ JA NÄKYVÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLA LAITTEELLA SUORAAAN SÄTEESEEN.
VORSICHT - SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRahlUNG KLASSE 1M. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION - RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE. CLASSE 1M. EN CAS D'OUVERTURE, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
注意 - ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。 ビームを見たり、触れたりしないでください。
注意 - 打开时有可见及不可见激光辐射。 避免目光照射。
RQLCA0581

(Внутри аппарата)



Воспроизводимые диски

Коммерческие диски с записями

Диск Логотип	Обозначение в настоящей инструкции	Примечания
	DVD-V	Диски с высококачественными записями видео и музыки
	VCD	Музыкальные диски с видеозаписями. Включая SVCD (соответствующий стандарту IEC62107)
	CD	Музыкальные диски

■ Невоспроизводимые диски

Blu-ray, HD DVD, DVD-Audio, DVD-RAM, версия 1.0 DVD-RW, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Photo CD и "Chaoyi VCD", имеющиеся в продаже, включая CVD, DVCD и SVCD, которые не соответствуют стандарту IEC62107.

■ Меры предосторожности при обращении

- Не приклеивайте на диски этикетки или наклейки (это может привести к деформации диска, что делает его непригодным к использованию).
- Не пишите на этикеточной стороне шариковой ручкой или другими пишущими принадлежностями.
- Нельзя использовать аэрозоли для очистки грампластинок, бензин, разбавители, антистатические жидкости и другие растворители.
- Не используйте протекторы или футляры, предохраняющие от царапин.
- Не используйте следующие диски:
 - Диски со следами клея от удаленных этикеток или наклеек (диски из проката и т.п.).
 - Сильно деформированные или потрескавшиеся диски.
 - Диски переменной диаметра, например, в виде сердца.

Диски с записями (✓: поддерживаются, X: не поддерживаются)

Диск Логотип	Записанные на DVD рекордерах и т.п.	Записанные на персональных компьютерах и т.п.					Завершение ^{*4}
		DVD-V ^{*2}	WMA	MP3	JPEG	MPEG4	
	✓	X	✓	✓	✓	✓	Нуждаются
	✓	X	X	X	X	X	Нуждаются
+R/+RW –	(✓) ^{*3}	X	X	X	X	X	Нуждаются
+R DL –	(✓) ^{*3}	X	X	X	X	X	Нуждаются
CD-R/RW ^{*1} –	–	✓	✓	✓	✓	✓	Нуждаются ^{*5}

● В некоторых случаях воспроизведение вышеуказанных дисков может оказаться невозможным из-за типа диска, параметров записи, метода записи или создания файлов (→ 5, Советы по созданию дисков WMA, MP3, JPEG, MPEG4 и DivX).

^{*1} Данный аппарат производит диски CD-R/RW, записанные в формате CD-DA или Video CD.

^{*2} Диски, записанные на DVD рекордерах или DVD видеокамерах с использованием формата DVD-Video.

^{*3} Записаны не с использованием формата DVD-Video, поэтому некоторые функции не поддерживаются.

^{*4} Процесс, после которого можно воспроизводить диски на совместимой аппаратуре. Для воспроизведения на данном аппарате дисков, которые "Нуждаются" в завершении, их необходимо завершить на аппаратуре, на которой они были записаны.

^{*5} Также можно завершать сеансы.

■ Советы по созданию дисков WMA, MP3, JPEG, MPEG4 и DivX

Формат	Диск	Расширение	Справочная информация
WMA	CD-R/RW ^{#1}	“.WMA” “.wma”	<ul style="list-style-type: none"> ● Аппарат не воспроизводит файлы WMA, имеющие защиту от копирования. ● Данный аппарат несовместим с файлами Multiple Bit Rate (MBR: файлы, содержащие записи, кодированные при различных скоростях передачи битов).
MP3	DVD-R/RW ^{#2} CD-R/RW ^{#1}	“.MP3” “.mp3”	<ul style="list-style-type: none"> ● Частота дискретизации: DVD-R/RW: 11,02, 12, 22,05, 24, 44,1 и 48 кГц CD-R/RW: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 и 48 кГц ● Данный аппарат не поддерживает тэги ID3.
JPEG	DVD-R/RW ^{#2} CD-R/RW ^{#1}	“.JPG” “.jpg” “.JPEG” “.jpeg”	<ul style="list-style-type: none"> ● Воспроизводятся файлы снимков с цифровых камер в формате JPEG, соответствующие стандарту DCF версии 1.0. – Могут не отображаться файлы, которые были изменены, отредактированы или сохранены на компьютере с помощью программ графического редактирования. ● Данный аппарат не воспроизводит движущиеся изображения, MOTION JPEG и другие подобные форматы, неподвижные изображения, отличные от JPEG (например, TIFF), а также изображения с вложенным звуком.
MPEG4	DVD-R/RW ^{#2} CD-R/RW ^{#1}	“.ASF” “.asf”	<ul style="list-style-type: none"> ● Можно воспроизводить данные MPEG4 [соответствующие техническим условиям SD VIDEO (стандарт ASF)/видеосистема MPEG4 (Simple Profile)/аудиосистема G.726], записанные на Panasonic SD-мультикамерах или DVD видеорекордерах. ● Дата записи может отличаться от действительной даты.

Формат	Диск	Расширение	Справочная информация
DivX	DVD-R/RW ^{#2} CD-R/RW ^{#1}	“.DIVX” “.divx” “.AVI” “.avi”	<ul style="list-style-type: none"> ● Воспроизводится видео DivX всех версий (в том числе DivX[®] 6) [видеосистема DivX/аудиосистема MP3, Dolby Digital или MPEG] со стандартным воспроизведением файлов мультимедиа DivX[®]. Не поддерживаются функции, добавленные вместе с DivX Ultra. ● GMC (Global Motion Compensation) не поддерживается. ● Данный аппарат может некорректно воспроизводить файлы DivX, если они больше 2 ГБ или не имеют указателя. ● Данный аппарат поддерживает все разрешения максимум до 720 X 480 (NTSC)/720 X 576 (PAL). ● На данном аппарате можно выбрать до 8 типов звучания и субтитров.

^{#1}CD-R/RW

- Диски должны соответствовать стандарту ISO9660, уровень 1 или 2 (за исключением расширенных форматов).
- Данный аппарат совместим с многосеансовой записью, но если имеется множество сеансов, воспроизведение начинается с задержкой. Чтобы избежать этого, используйте минимальное количество сеансов.

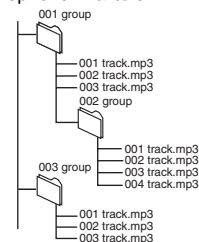
^{#2}DVD-R/RW

- Диски должны соответствовать UDF bridge (UDF 1.02/ISO9660).
- Данный аппарат несовместим с многосеансовой записью. Будет воспроизводиться только сеанс по умолчанию.
- Порядок отображения в экранном меню и на экране компьютера может отличаться.
- Данный аппарат не может воспроизводить файлы, записанные с использованием пакетной записи.

Именование папок и файлов (Данный аппарат обрабатывает файлы как содержимое, а папки как группы.)

Во время записи присваивайте префиксы папкам и имена файлам. Используйте номера с одинаковым числом цифр, присваивая их по порядку, в котором хотите их воспроизводить (это срабатывает не всегда).

Например: MP3
корневой каталог

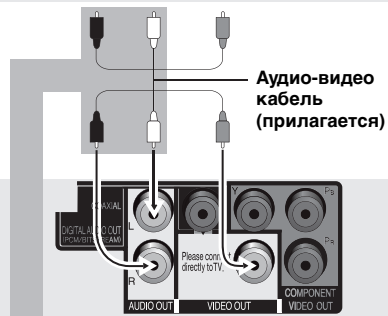


ЭТАП 1 Подключение

- Не ставьте данный аппарат на усилители или другую аппаратуру, которая может нагреться. Нагревание может повредить аппарат.
- **Не подключайте аппарат через видеомagneтoфон.** Функция защиты от копирования может воспрепятствовать корректному воспроизведению изображения.
- Перед подключением выключите всю аппаратуру и прочитайте соответствующие инструкции по эксплуатации.
- Соединяйте разъемы одинакового цвета.

Телевизор

C VIDEO IN



Аудио-видео кабель (прилагается)

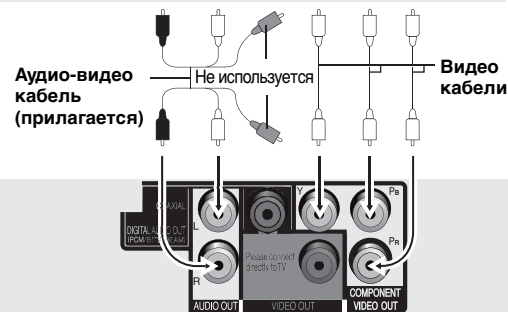
C SCART (AV) IN



21-штекерный кабель SCART

- Если телевизор совместим с S-video, установите "VIDEO OUT-SCART" на "S-VIDEO/YPbPr", если совместим с RGB, установите "VIDEO OUT-SCART" на "RGB/NO OUTPUT" для гнезд AV (→ 16, Меню "VIDEO").

C COMPONENT VIDEO IN



Воспроизведение строчного видеосигнала

Подключите аппарат к телевизору, совместимому со строчным (прогрессивным) сигналом. При использовании разъемов компонентного видео установите для "VIDEO OUT-SCART" значение "VIDEO/YPbPr" (→ 16, Меню "VIDEO"). Установите "VIDEO OUT (I/P)" на "PROGRESSIVE", а затем выполните инструкции экранного меню (→ 16, Меню "VIDEO").

Телевизоры Panasonic с входными гнездами 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i · 60p совместимы со строчным сигналом.

Для воспроизведения стереофонического звука можно подключить аудиокабель к 2-канальным входным гнездам аналогового усилителя или другого компонента системы.

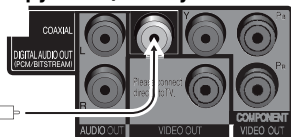
Тыльная панель аппарата

■ Воспроизведение многоканального окружающего звука

Усилитель со встроенным декодером или комбинированный декодер-усилитель

COAXIAL IN

Коаксиальный кабель



Тыльная панель аппарата

- Нельзя использовать декодеры DTS Digital Surround, несовместимые с DVD.

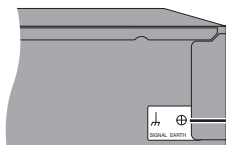
Смените установки "PCM OUTPUT", "DOLBY DIGITAL", "DTS" и "MPEG" (→ 17, Меню "AUDIO").

■ Подключите сетевой шнур в последнюю очередь



■ Подсоедините к разъему заземления

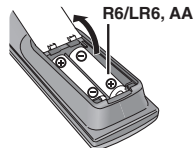
Заземлите устройство, подсоединив медный провод к винту на задней панели устройства и к разъему заземления, чтобы предотвратить возникновение статического электричества при использовании микрофона караоке.



К разъему заземления

ЭТАП 2 Пульт ДУ

■ Батарейки



- Вставьте так, чтобы полюсы (+ и -) батареек совпадали с обозначениями на пульте ДУ.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.

Нельзя:

- использовать старые и новые батарейки вместе.
- одновременно использовать батарейки разных типов.
- допускать нагрев или контакт батареек с пламенем.
- разбирать или замыкать накоротко.
- пытаться перезарядить щелочные или марганцевые батарейки.
- использовать батарейки со снятой оболочкой.

Неправильное обращение с батарейками может привести к протечке электролита, который при попадании на другие предметы может повредить их или вызвать пожар.

Вынимайте батарейки, если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени. Храните их в прохладном темном месте.

■ Использование

Находясь на расстоянии не более 7 м непосредственно перед аппаратом (→ 8), направляйте на датчик дистанционного управления, избегая препятствий.

ЭТАП 3 Быстрая настройка

Подготовка

Включите телевизор и выберите соответствующий видеовход телевизора.

- 1 Нажмите кнопку [⏻].
- 2 Нажмите кнопку [SETUP].
Появится окно QUICK SETUP.
- 3 Следуя инструкциям на экране, выполните настройки с помощью кнопок [▲ ▼] и [ENTER].
 - Нажмите кнопку [RETURN] для возврата в предыдущее окно.
- 4 Нажмите кнопку [ENTER] для завершения настройки.
- 5 Нажмите кнопку [SETUP] для выхода из меню настройки.

- Для изменения этих настроек позднее выберите "QUICK SETUP" (→ 17, Меню "OTHERS").

Основные операции воспроизведения

1 Включите питание.

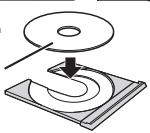


Датчик пульта ДУ

2 Откройте лоток для диска.



3 Загрузите диск.



- Вставляйте двусторонние диски так, чтобы сверху была этикетка стороны, которую Вы хотите воспроизвести.

Остановка

4 Включите воспроизведение.

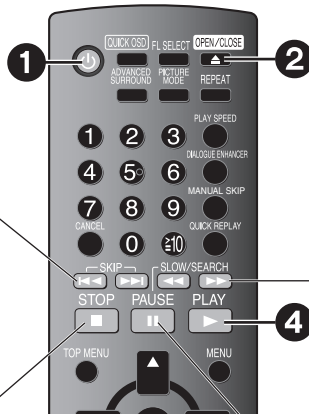


Пропуск

- Нажимайте кнопки [◀▶] для пропуска разделов, дорожек и т.д.

Остановка

- Позиция сохраняется в памяти, если на дисплее мигает индикатор "▷".
- Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для продолжения воспроизведения. (**Возобновление воспроизведения**)
 - Нажмите кнопку [■], чтобы удалить позицию.



Поиск (во время воспроизведения)

Замедленное воспроизведение (в режиме паузы)

- До 5 уровней
- Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения.
- **VCD** Замедленное воспроизведение: только в прямом направлении
- **MPEG4 DivX** Замедленное воспроизведение: недоступно.

Пауза

- Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения.

Включатель питания standby/on (⏻/⏻)

Нажмите включатель, чтобы переключить аппарат из режима "включено" в режим ожидания и наоборот. В режиме ожидания аппарат тем не менее потребляет небольшое количество электроэнергии.

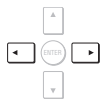
Примечание

- Диск продолжает **ВРАЩАТЬСЯ, ПОКА ОТОБРАЖАЕТСЯ** меню. Нажимайте кнопку [■] после окончания. Это продлит срок службы электродвигателя аппарата и экрана телевизора.
- На дисках +R/+RW общее количество фрагментов может отображаться неправильно.

При наличии проблем обращайтесь к руководству по устранению неполадок (→ 20, 21).

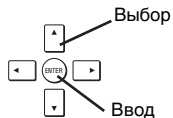
Покадровое воспроизведение (в режиме паузы)

DVD-V VCD



• **VCD** только в прямом направлении.

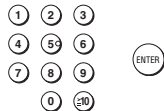
Выбор пункта экранного меню



Возврат в предыдущее окно



Ввод чисел



DVD-V VCD CD

Например, чтобы выбрать 12:
[≥ 10] → [1] → [2]

WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

Например, чтобы выбрать 123:
[≥ 10] → [1] → [2] → [3] → [ENTER]

Меню диска



DVD-V

Открывает главное меню диска



DVD-V

Открывает меню диска.



VCD с управлением воспроизведением (→ 19, Глоссарий)
Открывает меню диска.

Дисплей аппарата



Числовой дисплей
↑
↓
Часы

Использование функции караоке

1 Подключите микрофон в гнездо микрофона (MIC).

- Штекер микрофона: 3,5 мм, монофонический



2 Включите воспроизведение диска караоке.

- Отрегулируйте уровень громкости подключенного оборудования (например, телевизора).

3 Поворачивайте [MIC VOLUME] (регулятор громкости микрофона), чтобы отрегулировать уровень громкости микрофона.



Для включения или отключения вокальной партии (→ 15).

Удобные функции

QUICK OSD 	Дисплей текущего состояния воспроизведения (Quick OSD)
----------------------	---

Нажмите кнопку [QUICK OSD].

Например: **CD**

Нажмите кнопку [▲ ▼] для переключения индикации текущего/истекшего времени воспроизведения.



- Для выхода из окна нажмите кнопку [QUICK OSD] еще раз.

REPEAT 	Повторное воспроизведение (Только если может отображаться истекшее время воспроизведения.) JPEG : данная функция может использоваться, даже если истекшее время воспроизведения не отображается.)
-------------------	---

При помощи кнопки [REPEAT] выберите повторяемый элемент.

Например: **DVD-V**



- Для отмены нажмите кнопку [REPEAT], чтобы выбрать "OFF".

PLAY SPEED 	Изменение скорости воспроизведения (Только если может отображаться истекшее время воспроизведения) DVD-V
-----------------------	---

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку [PLAY SPEED].
- 2 Нажимайте кнопки [▲ ▼] для увеличения или уменьшения скорости воспроизведения от "x0.6" до "x1.4" шагами по 0,1 единицы.



- Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для возврата в нормальный режим воспроизведения.
- После изменения скорости
 - ADVANCED SURROUND (→ справа) не работает.
 - Цифровой аудиовыход переключается на двухканальный PCM.
- Доступность этой функции зависит от записи на диске.

MANUAL SKIP 	Переход на 30 секунд вперед DVD-V
------------------------	--

Удобная функция для пропуска рекламы и т.п.

Во время воспроизведения нажмите кнопку [MANUAL SKIP].

- Данная функция доступна не для всех позиций воспроизведения.

QUICK REPLAY 	Быстрое повторное воспроизведение (Только если может отображаться истекшее время воспроизведения) DVD-V VCD CD WMA MP3
-------------------------	--

Нажмите кнопку [QUICK REPLAY], чтобы вернуться на 10 секунд назад.

- Доступность этой функции зависит от записи на диске.

ADVANCED SURROUND 	Эффект объемного звучания (ADVANCED SURROUND) DVD-V VCD CD WMA MP3 (Только 2 канала или больше)
------------------------------	--

При помощи кнопки [ADVANCED SURROUND] выберите "A.SURROUND 1", "A.SURROUND 2", "A.SURROUND 3" или "OFF".



- A.SURROUND 1:** Легкий эффект
A.SURROUND 2: Средний эффект
A.SURROUND 3: Сильный эффект
OFF

- При прослушивании дисков, на которых записан многоканальный звук, создается иллюзия, что звук идет из акустических систем, окружающих Вас со всех сторон.
- Оптимальное место для слушателя находится на расстоянии, равном 3 до 4-кратному расстоянию между левой и правой акустическими системами или 3 до 4-кратной ширине телевизора, если используются динамики телевизора.
- Не используйте вместе с эффектами объемного звучания другой аппаратуры.

DIALOGUE ENHANCER 	Чтобы лучше слышать диалоги (DIALOGUE ENHANCER) DVD-V (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3 и более каналов, если диалоги записаны на центральном канале) DivX (Dolby Digital, MPEG, 3 и более каналов, если диалоги записаны на центральном канале)
------------------------------	--

Чтобы лучше слышать диалоги в фильмах

При помощи кнопки [DIALOGUE ENHANCER] выберите "ON".



- Для отмены нажмите кнопку [DIALOGUE ENHANCER] еще раз, чтобы выбрать "OFF".

SUBTITLE **Переключение субтитров**
Диски с субтитрами

Нажимайте кнопку [SUBTITLE] для выбора языка субтитров.

- Чтобы убрать субтитры, нажмите кнопку [SUBTITLE] несколько раз и выберите "OFF".
- При воспроизведении дисков +R/+RW на экран могут выводиться номера не отображаемых субтитров.
- Данная функция доступна не для всех дисков.

Например: DVD-V



AUDIO **Переключение звуковых дорожек**
DVD-V DivX при наличии нескольких звуковых дорожек VCD

DVD-V DivX

При помощи кнопки [AUDIO] выберите звуковую дорожку.

Например: DivX



При помощи кнопки [AUDIO] выберите "L", "R", "L+R" или "L R".

ANGLE/PAGE **Выбор ракурса**
DVD-V при наличии нескольких ракурсов

При помощи кнопки [ANGLE/PAGE] выберите ракурс.



ANGLE/PAGE **Поворот неподвижного изображения**
JPEG

Во время паузы нажмите кнопку [ANGLE/PAGE], чтобы повернуть неподвижное изображение.

ZOOM **Увеличение**
DVD-V VCD JPEG MPEG4 DivX

1 **JPEG** Нажмите кнопку [II].

2 При помощи кнопки [ZOOM] выберите коэффициент увеличения.



NORMAL → AUTO (DVD-V VCD Только) → ×2 → ×4

NORMAL: Отображается размер, использованный при записи.

AUTO: Автоматически увеличивает и корректирует размер изображения с черными полосами сверху и внизу.

×2: 2-кратное увеличение

×4: 4-кратное увеличение

TRANSFER MODE **Режим переноса**
Диски с изображениями

Если Вы установили "VIDEO OUT (I/P)" на "PROGRESSIVE" (→ 16, Меню "VIDEO")

При помощи кнопки [TRANSFER MODE] выберите метод преобразования прогрессивного выходного сигнала в соответствии с типом материала.



При воспроизведении дисков PAL

AUTO: Автоматическое распознавание кинофильма и видеофильма с соответствующим преобразованием.

VIDEO: Выбирайте при использовании AUTO и в случае искажения изображения.

FILM: Выбирайте, если при воспроизведении кинофильма в режиме AUTO изображение имеет зазубренные или неровные края. Однако, если при просмотре видеофильма изображение искажается, как показано на рисунке справа, выберите AUTO.



При воспроизведении дисков NTSC

AUTO1 (нормальный): Автоматическое распознавание кинофильма и видеофильма с соответствующим преобразованием.

AUTO2: В дополнение к AUTO1, автоматически распознает кинофильмы с различной частотой кадров и соответствующим образом их преобразовывает.

VIDEO: Выбирайте при использовании AUTO1 и AUTO2, а также в случае искажения изображения.

- При открытии лотка для диска установка возвращается к AUTO или AUTO1.

PICTURE MODE **Переключение режима изображения**
Диски с изображениями

При помощи кнопки [PICTURE MODE] выберите качество изображения.



NORMAL: Нормальное изображение

CINEMA1: Смягчает изображение и выделяет детали в темных сценах.

CINEMA2: Повышает резкость изображения и выделяет детали в темных сценах.

DYNAMIC: Повышает контрастность ярких изображений.

ANIMATION: Подходит для мультфильмов.

SOFT SKIN: Смягчает цвет кожи на изображениях.

DNR **Сглаживание блочных помех**
Кинофильм

Вы можете сглаживать блочные помехи и уменьшать размывание, возникающее у контрастирующих частей изображения.

При помощи кнопки [DNR] выберите "1", "2", "3" или "OFF".



1: Легкий эффект

2: Средний эффект

3: Сильный эффект

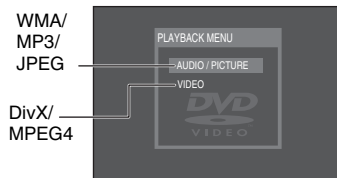
OFF

Воспроизведение аудиодисков (WMA/MP3), дисков с изображениями (JPEG) и видеодисков (DivX/MPEG4)

- 1 Только диски, содержащие одновременно видео (DivX/MPEG4) и данные другого формата (WMA/MP3/JPEG)

Пока отображается "PLAYBACK MENU"

При помощи кнопок [▲ ▼] выберите "AUDIO/PICTURE" или "VIDEO", затем нажмите кнопку [ENTER].



- 2 Пока отображается меню
При помощи кнопок [▲▼◀▶] выберите элемент, затем нажмите кнопку [ENTER].

• При наличии нескольких уровней повторите данный этап.

📁 :Группа (Папка)*

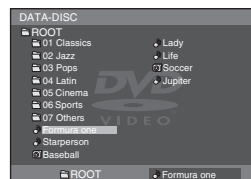
📄 :DivX/MPEG4 содержимое (Файл)*



📁 :Группа (Папка)*

🎵 :WMA/MP3 содержимое (Файл)*

🖼️ :JPEG содержимое (Файл)*



*В данных инструкциях файлы рассматриваются как содержимое, а папки как группы.

- Нажимайте кнопку [ANGLE/PAGE] для страничного пропуска.
- Нажмите кнопку [RETURN], чтобы вернуться в предыдущее окно.
- Нажимайте кнопку [MENU] для открытия/закрытия окна.

DivX Видеоизображение искажается в зависимости от способа записи дисков. Данное устройство не может нормально воспроизводить диски данных типов.

- Выберите изображение в меню Пиктограммы **JPEG**

- 1 Пока изображения отображаются, нажмите кнопку [TOP MENU] для отображения пиктограмм.

- 2 Чтобы выбрать изображение в группе

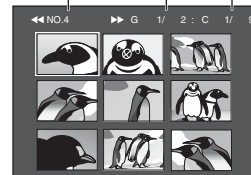
При помощи кнопок [▲▼◀▶] выберите изображение, затем нажмите кнопку [ENTER].

- Нажимайте кнопку [▶▶] для страничного перехода вперед.
- Нажимайте кнопку [◀◀] для страничного возврата назад.

Чтобы выбрать изображение в другой группе

- 1 При помощи кнопок [▲] выберите название группы.
- 2 Выберите группу при помощи кнопок [◀▶], затем нажмите кнопку [ENTER].
- 3 При помощи кнопок [▲▼◀▶] выберите изображение, затем нажмите кнопку [ENTER].

Название группы и
Номер группы и
элемента



Изменение порядка воспроизведения

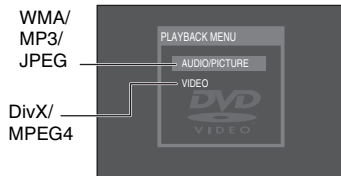
PLAY MODE **Воспроизведение программы**
(до 30 элементов)

1 **WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX**

Только диски, содержащие одновременно видео (DivX/MPEG4) и данные другого формата (WMA/MP3/JPEG)

Пока отображается "PLAYBACK MENU"

При помощи кнопка [▲ ▼] выберите "AUDIO/PICTURE" или "VIDEO", затем нажмите кнопку [ENTER].



2 В режиме остановки нажмите несколько раз кнопку [PLAY MODE] для выбора "*** PROGRAM".

- При воспроизведении диска, содержащего файлы в формате WMA/MP3 и JPEG выберите "MUSIC PROGRAM" для файлов в формате WMA/MP3 или "PICTURE PROGRAM" для изображений в формате JPEG. Нельзя установить одновременно обе опции - "MUSIC PROGRAM" и "PICTURE PROGRAM".

3 При помощи кнопка [▲ ▼] выберите элемент, затем нажмите кнопку [ENTER].

- Повторите эту операцию для программирования других элементов.
- Чтобы выбрать все элементы на диске или в группе, нажмите "ALL", затем нажмите кнопку [ENTER].
- Нажимайте кнопку [ANGLE/PAGE] для страничного пропуска.
- Нажмите кнопку [RETURN] для возврата к предыдущему меню, при его наличии.

4 Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для включения воспроизведения.

Удаление программы

Нажмите кнопку [▶], затем кнопкой [▲ ▼] выберите элемент и нажмите кнопку [CANCEL].

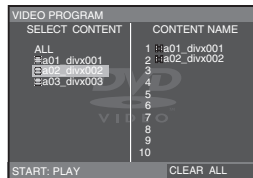
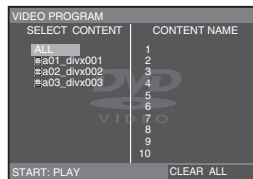
Удаление всей программы

Нажимайте кнопку [▶] несколько раз, чтобы выбрать "CLEAR ALL", затем нажмите кнопку [ENTER]. Также удаление всей программы происходит при выключении аппарата или открытии лотка для диска.

Для выхода из окна программ

Нажмите кнопку [PLAY MODE] несколько раз.

Например: **DivX**



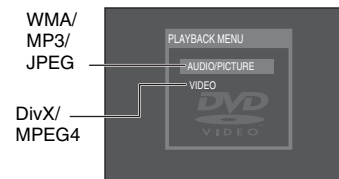
PLAY MODE **Воспроизведение в случайном порядке**
DVD-V VCD CD
WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

1 **WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX**

Только диски, содержащие одновременно видео (DivX/MPEG4) и данные другого формата (WMA/MP3/JPEG)

Пока отображается "PLAYBACK MENU"

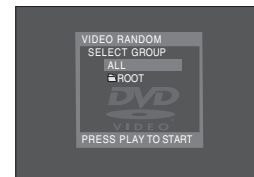
При помощи кнопка [▲ ▼] выберите "AUDIO/PICTURE" или "VIDEO", затем нажмите кнопку [ENTER].



2 В режиме остановки нажмите несколько раз кнопку [PLAY MODE] для выбора "*** RANDOM".

- При воспроизведении диска, содержащего файлы в формате WMA/MP3 и JPEG выберите "MUSIC RANDOM" для файлов в формате WMA/MP3 или "PICTURE RANDOM" для изображений в формате JPEG.

Например: **DivX**



3 **WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX**

Только если диск содержит группы (папки)

При помощи кнопка [▲ ▼] выберите группу, затем нажмите кнопку [ENTER].

- Рядом с выбранными группами появится "*". Для удаления нажмите кнопку [ENTER] еще раз.
- Для выбора нескольких групп повторите данный этап.
- Нажимайте кнопку [ANGLE/PAGE] для страничного пропуска.
- Чтобы выбрать все элементы на диске, выберите "ALL".

DVD-V

Только если диск содержит несколько разделов

При помощи кнопка [▲ ▼] выберите главу, затем нажмите [ENTER].

- Рядом с выбранной главой появится "*".


4 Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для включения воспроизведения.

Для выхода из окна воспроизведения в случайном порядке

Несколько раз нажмите кнопку [PLAY MODE].

Использование экранных меню


1 FUNCTIONS



При каждом нажатии кнопки:
 Экранное меню 1 (Диск/Воспроизведение) ←
 ↓
 Экранное меню 2 (Видео)
 ↓
 Экранное меню 3 (Аудио)
 ↓
 Экранное меню 4 (Караоке)
 ↓
 выход

Отображение экранных меню.

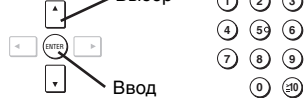
2



Выбор
 Ввод

Выберите пункт.


3



Выбор
 Ввод

Выполните настройку.








4 RETURN








Нажмите для выхода.

Для разного программного обеспечения отображаются различные элементы.

Экранное меню 1 (Диск/Воспроизведение)

Например: DVD-V	TITLE SEARCH	<p>Чтобы начать с определенного элемента При помощи кнопок [▲ ▼] выберите номер, затем нажмите кнопку [ENTER].</p> <ul style="list-style-type: none"> • VCD Эта функция недоступна, если включена функция управления воспроизведением (→ 19, Глоссарий).
T1 C2	CHAPTER SEARCH	
	TRACK SEARCH	
	CONTENT SEARCH	
	AUDIO	→ 11, Переключение звуковых дорожек
	PLAY SPEED	→ 10, Изменение скорости воспроизведения
	REPEAT MODE	<p>→ 10, Повторное воспроизведение</p> <p>Повтор A-B</p> <p>1 При помощи кнопок [▲ ▼] выберите "A-B".</p> <p>2 Нажмите кнопку [ENTER] в начальной и конечной точках.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Для отмены нажмите кнопку [ENTER] еще раз.
	SUBTITLE	→ 11, Переключение субтитров
	ANGLE	→ 11, Выбор ракурса
	DATE DISPLAY JPEG	Выберите "ON" для отображения даты съемки ON ↔ OFF
	ROTATION JPEG	→ 11, Поворот неподвижного изображения

Экранное меню 2 (Видео)

	PICTURE MODE	→ 11, Переключение режима изображения
	ZOOM	→ 11, Увеличение
	DNR	→ 11, Сглаживание блочных помех
	TRANSFER MODE	→ 11, Режим переноса
	SOURCE SELECT DivX	<p>При выборе опции "AUTO" происходит автоматическое распознавание способа организации видеоматериала DivX и осуществляется автоматическая настройка вывода. В случае искажения изображения выберите "INTERLACE" или "PROGRESSIVE" в зависимости от метода организации материала, использованного при записи на диск.</p> <p>AUTO INTERLACE PROGRESSIVE</p>

Экранное меню 3 (Аудио)

**DIALOGUE
ENHANCER**

→ 10, чтобы лучше слышать диалоги

**ADVANCED
SURROUND**

→ 10, Эффект объемного звучания

Экранное меню 4 (Карaoke)

**KARAOKE
MODE**

Выберите "ON" для включения функции карaoke.

ON ↔ **OFF**

При выборе "ON"

– уровень звука немного понизится.

– **ADVANCED SURROUND** (→ 10) недоступно.

– Изменить скорость воспроизведения невозможно (→ 10).

**KEY
CONTROL****DVD-V** **VCD****CD** **WMA****MP3**Если режим **KARAOKE MODE** (→ выше) включен, нажмите **KEY CONTROL**, чтобы выбрать настройки звука.b 6~b 1 ↔ **OFF** ↔ # 1~# 6**VOCAL
CANCEL****DVD-V** **VCD****CD** **WMA****MP3**Если режим **KARAOKE MODE** (→ выше) включен, выберите **VOCAL CANCEL**, чтобы частично понизить уровень вокальной партии.**ON** ↔ **OFF**

• Для отдельных дисков данный звуковой эффект не действует или проявляется слабее.


**AUDIO
CHANGE****DVD-V** **VCD****CD**Если режим **KARAOKE MODE** (→ выше) включен, нажмите **AUDIO CHANGE** чтобы выбрать другие звуковые дорожки.**DVD-V**: **OFF**, **V1**, **V2**, **V1+V2****VCD** **CD**: **L R**, **L**, **R**, **L+R**

• Настройки могут отличаться в зависимости от типа диска. Прочитайте дополнительную информацию в инструкции к диску.

**ATTENUATOR**В случае искажения звука при помощи кнопки [**▲ ▼**] выберите "ON".**ON** ↔ **OFF**

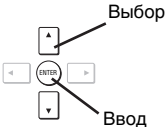
Изменение настроек плеера

1



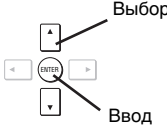
Открывает меню настройки.

2



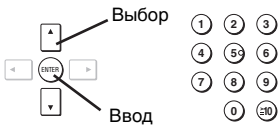
Выберите меню.

3




Выберите пункт.

4



Выполните настройку.

5



Нажмите для выхода.

- Настройки сохраняются, даже после переключения аппарата в режим ожидания.
- Подчеркнутые опции являются заводскими установками.
- На сером фоне указаны опции, которые последовательно настраиваются в режиме QUICK SETUP.

■ Меню "DISC"

SETTING STATE	Отображение текущих установок указанных ниже элементов												
AUDIO Выберите язык озвучивания.	<table border="1"> <tr> <td><u>ENGLISH</u></td> <td><u>FRENCH</u></td> <td><u>SPANISH</u></td> <td><u>GERMAN</u></td> </tr> <tr> <td>RUSSIAN</td> <td>HUNGARIAN</td> <td>CZECH</td> <td>POLISH</td> </tr> <tr> <td>ORIGINAL*^{#1}</td> <td>OTHER----*^{#2}</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	<u>ENGLISH</u>	<u>FRENCH</u>	<u>SPANISH</u>	<u>GERMAN</u>	RUSSIAN	HUNGARIAN	CZECH	POLISH	ORIGINAL* ^{#1}	OTHER----* ^{#2}		
<u>ENGLISH</u>	<u>FRENCH</u>	<u>SPANISH</u>	<u>GERMAN</u>										
RUSSIAN	HUNGARIAN	CZECH	POLISH										
ORIGINAL* ^{#1}	OTHER----* ^{#2}												
SUBTITLE Выберите язык субтитров.	<table border="1"> <tr> <td><u>AUTO</u>*^{#3}</td> <td><u>ENGLISH</u></td> <td><u>FRENCH</u></td> <td><u>SPANISH</u></td> </tr> <tr> <td>GERMAN</td> <td>RUSSIAN</td> <td>HUNGARIAN</td> <td>CZECH</td> </tr> <tr> <td>POLISH</td> <td>OTHER----*^{#2}</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	<u>AUTO</u> * ^{#3}	<u>ENGLISH</u>	<u>FRENCH</u>	<u>SPANISH</u>	GERMAN	RUSSIAN	HUNGARIAN	CZECH	POLISH	OTHER----* ^{#2}		
<u>AUTO</u> * ^{#3}	<u>ENGLISH</u>	<u>FRENCH</u>	<u>SPANISH</u>										
GERMAN	RUSSIAN	HUNGARIAN	CZECH										
POLISH	OTHER----* ^{#2}												
MENUS Выберите язык для меню диска.	<table border="1"> <tr> <td><u>ENGLISH</u></td> <td><u>FRENCH</u></td> <td><u>SPANISH</u></td> <td><u>GERMAN</u></td> </tr> <tr> <td>RUSSIAN</td> <td>HUNGARIAN</td> <td>CZECH</td> <td>POLISH</td> </tr> <tr> <td>OTHER----*^{#2}</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	<u>ENGLISH</u>	<u>FRENCH</u>	<u>SPANISH</u>	<u>GERMAN</u>	RUSSIAN	HUNGARIAN	CZECH	POLISH	OTHER----* ^{#2}			
<u>ENGLISH</u>	<u>FRENCH</u>	<u>SPANISH</u>	<u>GERMAN</u>										
RUSSIAN	HUNGARIAN	CZECH	POLISH										
OTHER----* ^{#2}													
RATINGS Установка уровня родительского контроля (если выбран уровень 8)	Установка уровня родительского контроля для ограничения воспроизведения дисков DVD-Video.												
0 LOCK ALL: Запрещено воспроизведение дисков без уровня родительского контроля.	1 до 7: Запрещено воспроизведение дисков DVD-Video, которые имеют соответствующий уровень ограничений.												
8 NO LIMIT: Для воспроизведения всех дисков.	Если установлен уровень родительского контроля, отображается окно пароля.												
Следуйте инструкциям на экране.	Не забудьте свой пароль.												
Если в аппарат вставлен диск DVD-Video, уровень ограничений которого превышает установленный уровень родительского контроля, отображается окно с сообщением. Следуйте инструкциям на экране.													
PASSWORD Изменение пароля для "RATINGS" (→ выше).	<ol style="list-style-type: none"> 1 Выберите "CHANGE" и нажмите кнопку [ENTER]. 2 Введите текущий пароль с помощью цифровых кнопок, затем нажмите кнопку [ENTER]. 3 Введите новый пароль с помощью цифровых кнопок, затем нажмите кнопку [ENTER]. 4 Когда на дисплее появится "VERIFY", проверьте пароль и введите его повторно. 												

■ Меню "VIDEO"

SETTING STATE	Отображение текущих установок указанных ниже элементов						
TV ASPECT Выберите настройку в соответствие с используемым телевизором и Вашими предпочтениями.	<table border="1"> <tr> <td><u>4:3PAN&SCAN</u></td> <td><u>4:3LETTERBOX</u></td> </tr> <tr> <td>4:3ZOOM</td> <td>16:9NORMAL</td> </tr> <tr> <td>16:9SHRINK</td> <td>16:9ZOOM</td> </tr> </table>	<u>4:3PAN&SCAN</u>	<u>4:3LETTERBOX</u>	4:3ZOOM	16:9NORMAL	16:9SHRINK	16:9ZOOM
<u>4:3PAN&SCAN</u>	<u>4:3LETTERBOX</u>						
4:3ZOOM	16:9NORMAL						
16:9SHRINK	16:9ZOOM						
TV TYPE Выберите в соответствии с типом телевизора.	<table border="1"> <tr> <td><u>STANDARD</u></td> <td><u>CRT</u></td> </tr> <tr> <td>LCD</td> <td>PROJECTION</td> </tr> <tr> <td>PLASMA</td> <td></td> </tr> </table>	<u>STANDARD</u>	<u>CRT</u>	LCD	PROJECTION	PLASMA	
<u>STANDARD</u>	<u>CRT</u>						
LCD	PROJECTION						
PLASMA							
NTSC DISC OUT Выберите вывод PAL60 или NTSC для воспроизведения дисков NTSC.	<table border="1"> <tr> <td>NTSC:</td> <td>Выходные сигналы с дисков NTSC остаются в формате NTSC.</td> </tr> <tr> <td>PAL60:</td> <td>Диск NTSC можно просматривать на телевизоре в системе PAL.</td> </tr> </table>	NTSC:	Выходные сигналы с дисков NTSC остаются в формате NTSC.	PAL60:	Диск NTSC можно просматривать на телевизоре в системе PAL.		
NTSC:	Выходные сигналы с дисков NTSC остаются в формате NTSC.						
PAL60:	Диск NTSC можно просматривать на телевизоре в системе PAL.						
STILL MODE Выбор типа изображения во время паузы.	<table border="1"> <tr> <td>AUTO FIELD:</td> <td>Изображение не размыто, но его качество ниже.</td> </tr> <tr> <td>FRAME:</td> <td>Общее качество высокое, но изображение может выглядеть размытым.</td> </tr> </table>	AUTO FIELD:	Изображение не размыто, но его качество ниже.	FRAME:	Общее качество высокое, но изображение может выглядеть размытым.		
AUTO FIELD:	Изображение не размыто, но его качество ниже.						
FRAME:	Общее качество высокое, но изображение может выглядеть размытым.						
VIDEO OUT-SCART Выберите формат вывода видеосигнала для выходов SCART и COMPONENT VIDEO OUT (→ 6)	<table border="1"> <tr> <td><u>VIDEO/YPbPr</u></td> </tr> <tr> <td>S-VIDEO/YPbPr</td> </tr> <tr> <td>RGB/NO OUTPUT</td> </tr> </table>	<u>VIDEO/YPbPr</u>	S-VIDEO/YPbPr	RGB/NO OUTPUT			
<u>VIDEO/YPbPr</u>							
S-VIDEO/YPbPr							
RGB/NO OUTPUT							
VIDEO OUT (I/P) Выберите "PROGRESSIVE" только при подключении устройства к телевизору, поддерживающему прогрессивный сигнал.	INTERLACE PROGRESSIVE При выборе "PROGRESSIVE" на дисплее появится сообщение. <ul style="list-style-type: none"> • Для вывода сигналов в прогрессивном формате нажмите кнопку [▲], затем нажмите кнопку [ENTER]. • Для отмены нажмите кнопку [RETURN]. 						

■ Меню “AUDIO”

SETTING STATE	Отображение текущих установок указанных ниже элементов		
PCM OUTPUT Проверьте ограничения цифрового входа аппаратуры, подключаемой через гнездо COAXIAL, и выберите максимальную частоту дискретизации для цифрового вывода PCM.	<p>UP TO 48 kHz: Если подключенная аппаратура совместима с частотой 44,1 или 48 кГц</p> <p>UP TO 96 kHz: Если подключенная аппаратура совместима с частотой 88,2 или 96 кГц</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Сигналы с дисков, защищенных от копирования, преобразовываются в сигналы 48 или 44,1 кГц. ● Некоторая аппаратура не поддерживает частоту дискретизации 88,2 кГц, даже поддерживая частоту 96 кГц. Прочитайте дополнительную информацию в инструкции по эксплуатации Вашей аппаратуры. 		
DOLBY DIGITAL С COAXIAL соединениями (→ 7)	BITSTREAM	Выбирайте “BITSTREAM”, если аппарата может декодировать поток двоичных сигналов (цифровая форма многоканальных данных). В противном случае, выберите “PCM”. (Если поток двоичных сигналов подается на аппаратуру без декодера, возможны сильные помехи, которые могут повредить Ваши акустические системы и органы слуха.)	
DTS С COAXIAL соединениями (→ 7)	PCM		
MPEG С COAXIAL соединениями (→ 7)	PCM		
DYNAMIC RANGE	ON:	Посредством сжатия диапазона между наиболее тихим и наиболее громким уровнем звука обеспечивается отчетливая слышимость даже при низком уровне громкости. Удобно для ночных просмотров. (Действует только с DOLBY DIGITAL)	
	OFF		

■ Меню “DISPLAY”

SETTING STATE	Отображение текущих установок указанных ниже элементов			
LANGUAGE	ENGLISH РУССКИЙ	FRANÇAIS MAGYAR	ESPAÑOL ČESKY	DEUTSCH POLSKI

■ Меню “OTHERS”

SETTING STATE	Отображение текущих установок указанных ниже элементов	
REGISTRATION Отображает регистрационный код аппарата.	Этот регистрационный код необходим для покупки и воспроизведения видеоматериалов DivX Видео-Заказа (VOD). Выберите “SHOW CODE” и нажмите кнопку [ENTER]. (→ 18, О материалах DivX VOD)	
JPEG TIME	Для изменения скорости воспроизведения слайд-шоу 1 SEC до 15 SEC (шагами по 1 единице) 15 SEC до 60 SEC (шагами по 5 единиц) 60 SEC до 180 SEC (шагами по 30 единиц) ● “3 SEC” – заводская установка.	
FL DIMMER Регулировка яркости подсветки дисплея аппарата.	BRIGHT DIM AUTO:	Дисплей затемнен и подсвечивается, только когда Вы выполняете некоторые операции.
AUTO POWER OFF	ON:	Аппарат переходит в режим ожидания после 30 минут простоя.
	OFF	
QUICK SETUP	Выберите “SET” и нажмите кнопку [ENTER].	
DEFAULTS Возвращает к исходным установкам все значения в меню настройки.	Выберите “RESET” и нажмите кнопку [ENTER]. Окно пароля отображается, если установлен “RATINGS” (→ 16). Введите свой пароль с помощью цифровых кнопок, затем нажмите кнопку [ENTER], после чего выключите и включите устройство.	

*1 Выбирается оригинальный язык, заданный для диска.

*2 Введите кодовый номер в соответствии с таблицей (→ 18).

*3 Если язык, выбранный в разделе “AUDIO”, отсутствует, субтитры отображаются на этом языке (Если они имеются на диске).

Список кодов различных языков

Абхазский:	6566	Каталонский:	6765	Таджикский:	8471
Азербайджанский:	6590	Кашмирский:	7583	Тайский:	8472
Аймара:	6589	Кечуа:	8185	Тамилский:	8465
Албанский:	8381	Киргизский:	7589	Татарский:	8484
Амарский:	6577	Китайский:	9072	Тви:	8487
Английский:	6978	Корейский:	7579	Телугу:	8469
Арабский:	6582	Корсикийский:	6779	Тибетский:	6679
Армянский:	7289	Коса:	8872	Тигрния:	8473
Ассамский:	6583	Курдский:	7585	Тонга:	8479
Афарский:	6565	Лаосский:	7679	Турецкий:	8482
Африкаанс:	6570	Латынь:	7665	Туркменский:	8475
Баскский:	6985	Латышский:	7686	Узбекский:	8590
Бангладеш:	6678	Лингала:	7678	Украинский:	8575
Башкирский:	6665	Литовский:	7684	Урду:	8582
Бенгальский:		Македонский:	7775	Фарси:	7079
Белорусский:	6669	Малагасийский:	7771	Финский:	7073
Бирманский:	7789	Малайский:	7783	Фиджи:	7074
Бихари:	6672	Малайялам:	7776	Французский:	7082
Болгарский:	6671	Мальтийский:	7784	Фризский:	7089
Бретонский:	6682	Маори:	7773	Хауса:	7265
Бутанский:	6890	Маратхи:	7782	Хинди:	7273
Валлийский:	6789	Молдавский:	7779	Хорватский:	7282
Венгерский:	7285	Монгольский:	7778	Чешский:	6783
Волапюк:	8679	Науру:	7865	Шведский:	8386
Волоф:	8779	Немецкий:	6869	Шона:	8378
Вьетнамский:	8673	Непальский:	7869	Эсперанто:	6979
Галицийский:	7176	Норвежский:	7879	Эстонский:	6984
Голландский:	7876	Ория:	7982	Яванский:	7487
Гренландский:		Пенджабский:	8065	Японский:	7465
Греческий:	6976	Персидский:	7065		
Грузинский:	7565	Польский:	8076		
Гуарани:	7178	Португальский:	8084		
Гуджарати:	7185	Пушту:	8083		
Гэльский:	7168	Ретороманский:	8277		
Датский:	6865	Румынский:	8279		
Зулусский:	9085	Русский:	8285		
Иврит:	7387	Самоанский:	8377		
Идиш:	7473	Санскрит:	8365		
Индонезийский:	7378	Сербский:	8382		
Интерлингва:	7365	Сербскохорватский:	8372		
Ирландский:	7165	Сингальский:	8373		
Исландский:	7383	Синдхи:	8368		
Испанский:	6983	Словацкий:	8375		
Итальянский:	7384	Словенский:	8376		
Йоруба:	8979	Сомалийский:	8379		
Казахский:	7575	Суахили:	8387		
Камбоджийский:	7577	Суданский:	8385		
Каннада:	7578	Тагальский:	8476		

О материалах DivX VOD

DivX Видеоматериалы Видео-по-Заказу (VOD) зашифрованы для защиты авторских прав. Для воспроизведения видеоматериалов DivX VOD на данном аппарате необходимо сначала зарегистрировать аппарат.

Следуя интерактивным инструкциям по покупке видеоматериалов DivX VOD введите регистрационный код аппарата и зарегистрируйте аппарат. Для получения дополнительной информации о DivX VOD, посетите сайт www.divx.com/vod.

Отображение регистрационного кода аппарата

(→ 17, REGISTRATION в меню "OTHERS")

8 буквенно-цифровых
символов



- Рекомендуется записать этот код. Он может понадобиться в дальнейшем.
- После первого воспроизведения видеоматериала DivX VOD в "REGISTRATION" будет отображаться другой регистрационный код. Не используйте этот регистрационный код для покупки видеоматериалов DivX VOD. Если использовать этот код для покупки видеоматериалов DivX VOD, а затем воспроизвести эти материалы на данном аппарате, Вы больше не сможете воспроизводить видеоматериалы, купленные с использованием предыдущего кода.
- Данный аппарат не будет воспроизводить видеоматериалы DivX VOD, купленные с использованием регистрационного кода, отличного от кода данного аппарата. (Отображается сообщение "AUTHORIZATION ERROR".)

Касательно видеоматериалов DivX, которые воспроизводятся лишь определенное количество раз

Некоторые видеоматериалы DivX VOD могут воспроизводиться только определенное количество раз. При воспроизведении таких видеоматериалов на экране отображается число оставшихся сеансов. Когда число оставшихся сеансов достигнет нуля, дальнейшее воспроизведение этих видеоматериалов станет невозможным. (Отображается сообщение "RENTAL EXPIRED".)

При воспроизведении таких видеоматериалов

- Число оставшихся сеансов уменьшается на единицу, если
 - нажать кнопку [D] или [SETUP].
 - нажать кнопку [■]. (Нажмите кнопку [■] для остановки воспроизведения.)
 - нажать кнопку [◀▶] или [◀▶▶] и т.д. и перейти на другой видеоматериал, или в случае воспроизведения видеоматериала с начала.
- Не работает функция Возобновление воспроизведения (→ 8, Остановка).

Глоссарий

DivX

DivX – это популярная технология мультимедиа, созданная компанией DivX, Inc. Файлы мультимедиа DivX содержат видео с высокой степенью сжатия, сохраняющее высокое визуальное качество изображения при относительно малом размере файла.

JPEG (Joint Photographic Experts Group)

Это система, используемая для сжатия/декодирования цветных фотографий. При выборе JPEG в качестве системы хранения на цифровых камерах и т.д., данные будут сжаты до 1/10–1/100 от их первоначального размера. Преимущество JPEG заключается в незначительном ухудшении качества изображения с учетом высокой степени сжатия.

MPEG4

Система сжатия, используемая в мобильных устройствах и локальных сетях, обеспечивающая возможность высокоэффективной записи при низких скоростях передачи данных.

MP3 (MPEG Audio Layer 3)

Метод сжатия звука, при котором звук сжимается примерно до одной десятой от своего первоначального размера без значительных потерь качества.

Завершение

Процесс, благодаря которому становится возможным воспроизведение дисков CD-R, CD-RW, DVD-R и т.д., на оборудовании, способном воспроизводить такие типы носителей.

После завершения диск становится доступным только для чтения, и Вы больше не сможете редактировать его содержимое или осуществлять запись на него.

Кинофильм и видеофильм

Диски DVD-Video записываются в форматах “кинофильм” или “видеофильм”. Данный аппарат может распознавать использованный формат, и затем выбирать наиболее подходящий метод вывода строчного сигнала.

Фильм: Записывается с частотой 25 кадров в секунду (диски PAL) или 24 кадра в секунду (диски NTSC). (Также могут записываться с частотой 30 кадров в секунду).

Подходит главным образом для кинофильмов, снятых на пленку.

Видео: Записывается с частотой 25 кадров/50 полей в секунду (диски PAL) или 30 кадров/60 полей в секунду (диски NTSC). Подходит главным образом для телефильмов и мультфильмов.

Управление воспроизведением (PBC)

Если диск Video CD имеет функцию управления воспроизведением, Вы сможете выбирать сцены и информацию с помощью меню. (Данное устройство поддерживает версии 2.0 и 1.1.)

Меры предосторожности

Размещение

Установите аппарат на горизонтальной поверхности вдали от прямых солнечных лучей, высоких температур, высокой влажности и сильной вибрации. Такие условия могут повредить корпус и прочие компоненты, тем самым сократив срок службы аппарата. Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию. Не используйте источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания прежде, чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используются источники постоянного тока.

Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь в том, что сетевой шнур подсоединен правильно и не поврежден. Неплотное подсоединение и повреждение шнура могут привести к возгоранию или к поражению электротоком. Не дергайте, не сгибайте сетевой шнур и не кладите на него тяжелые предметы.

При отсоединении от розетки крепко удерживайте штепсельную вилку. Дергая за сетевой шнур, Вы можете получить поражение электротоком. Не прикасайтесь к штепсельной вилке влажными руками. Это может привести к поражению электротоком.

Посторонние предметы

Не позволяйте попадать внутрь аппарата металлическим предметам. Это может привести к поражению электротоком или поломке аппарата.

Не проливайте внутрь аппарата жидкость. Это может привести к поражению электротоком или поломке аппарата. Если это случилось, немедленно отсоедините аппарат от источника питания и свяжитесь с Вашим дилером.

Не распыляйте инсектициды на аппарат или внутрь него. В их состав входят воспламеняющиеся газы, попадание которых внутрь аппарата может привести к возгоранию.

Техобслуживание

Не пытайтесь самостоятельно чинить аппарат. Если звук прерывается, индикаторы не загораются, идет дым, либо Вы столкнулись с другой проблемой, не упомянутой в настоящей инструкции, то отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисным центром. Если ремонт, разборка или переделка аппарата производятся некомпетентными лицами, то это может привести к поражению электротоком или к возгоранию.

Продлите срок службы, отсоединив аппарат от источника питания, если он не будет использоваться в течение длительного периода времени.

Руководство по устранению неполадок

Перед обращением в сервисный центр, выполните следующие проверки. При отсутствии уверенности в отношении каких-либо пунктов проверки или, если указанные в таблице меры не помогли избавиться от неполадок, обращайтесь за инструкциями к дилеру. (В скобках даны ссылки на страницы.)

Питание

Питание отсутствует.	<ul style="list-style-type: none"> ● Плотно вставьте вилку сетевого шнура в сетевую розетку. (7)
Аппарат автоматически переключается в режим ожидания.	<ul style="list-style-type: none"> ● Если функция "AUTO POWER OFF" установлена на "ON", аппарат автоматически переключается в режим ожидания после 30 минут простоя. (17)

Аппарат не работает

Аппарат не реагирует на нажатие кнопок.	<ul style="list-style-type: none"> ● Данный аппарат не может воспроизводить диски, отличные от указанных в настоящей инструкции по эксплуатации. (4) ● Возможны неполадки в работе аппарата из-за освещения, статического электричества или иных внешних факторов. Выключите и снова включите аппарат. Или выключите аппарат, отсоедините и снова подсоедините сетевой шнур. ● Образовался конденсат: подождите 1 до 2 часа, чтобы он испарился.
Аппарат не реагирует на нажатие кнопок пульта ДУ.	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверьте правильность установки батареек. (7) ● Батарейки разрядились: замените батарейки. (7) ● Направьте пульт ДУ на датчик дистанционного управления и нажимайте кнопки. (8)
Нет изображения или звука.	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверьте видео или аудио соединения. (6, 7) ● Проверьте питание или настройки входов подключенной аппаратуры. ● Убедитесь в наличии записи на диске.
Вы забыли пароль для родительского контроля. Верните все настройки к заводским установкам.	<ul style="list-style-type: none"> ● В режиме остановки извлеките диск, затем нажмите и удерживайте кнопки [▶] (PLAY) и [■] на устройстве, а затем нажмите и удерживайте кнопку [⏪] (L) на устройстве, пока с экрана телевизора не исчезнет сообщение "INITIALIZED". Выключите и снова включите аппарат. Все настройки вернуться к исходным установкам.

Определенные операции недоступны или выполняются неправильно

Воспроизведение начинается с некоторой задержкой.	<ul style="list-style-type: none"> ● Если дорожка MP3 содержит данные неподвижных изображений, то воспроизведение может начинаться с некоторой задержкой. Правильное время воспроизведения не будет отображаться даже после начала воспроизведения дорожки, однако это является нормальным явлением. ● Это нормальное явление для видео DivX.
Функция воспроизведения программы не работает.	<ul style="list-style-type: none"> ● Эти функции недоступны на некоторых дисках DVD-Video.
Не отображается меню. [VCD] с управлением воспроизведением	<ul style="list-style-type: none"> ● Дважды нажмите кнопку [■], затем нажмите кнопку [▶] (PLAY).

Не включается воспроизведение.	<ul style="list-style-type: none"> ● Если диск содержит записи в формате CD-DA и других форматах, его корректное воспроизведение может оказаться невозможным. ● Данный аппарат может не воспроизводить диски WMA и MPEG4, содержащие данные неподвижных изображений. ● При воспроизведении видеоматериалов DivX VOD посетите домашнюю страницу веб-узла, где Вы купили данные видеоматериалы. (Например: www.divx.com/vod)
Субтитры отсутствуют.	<ul style="list-style-type: none"> ● Выведите субтитры на экран. (11)
В режиме повтора A-B автоматически ставится точка B.	<ul style="list-style-type: none"> ● Если дорожка/фрагмент заканчивается, в этом месте ставится точка B.
Автоматически отменяется повторное воспроизведение.	<ul style="list-style-type: none"> ● Повторное воспроизведение может отменяться при нажатии кнопки [QUICK REPLAY] или [MANUAL SKIP].

Проблемы с изображением

Изображение искажено.	<ul style="list-style-type: none"> ● Убедитесь, что аппарат не подключен через видеомагнитофон. (6) ● Убедитесь, что при подключении к телевизору, не поддерживающему строчный (прогрессивный) сигнал, не был выбран строчный вывод. Нажмите и удерживайте кнопку [RETURN], пока изображение не будет отображаться корректно. Настройки вернуться к "INTERLACE". ● DivX Смените настройку "SOURCE SELECT" в "Экранное меню 2 (Видео)". (14)
Размер изображения не соответствует экрану.	<ul style="list-style-type: none"> ● Смените настройку "TV ASPECT" в меню "VIDEO". (16) ● Смените формат изображения с помощью телевизора. Если телевизор не имеет такой функции, смените настройку "TV ASPECT". (16) ● Смените выбранное увеличение. (11)
Искажено изображение, воспроизводимое с диска PAL.	<ul style="list-style-type: none"> ● Установите для параметра "TRANSFER MODE" значение "AUTO". (11)
Изображение останавливается.	<ul style="list-style-type: none"> ● Изображение может останавливаться, если размер файла DivX превышает 2 Гб.
Изображение на экране телевизора отображается некорректно или цвета выглядят блеклыми.	<ul style="list-style-type: none"> ● Аппарат и телевизор работают в разных видеосистемах. Используйте мультисистемный телевизор или телевизор PAL. ● Система, в которой записан диск, не соответствует системе телевизора. <ul style="list-style-type: none"> –Диски PAL не могут корректно воспроизводиться на экране телевизоров системы NTSC. –Данный аппарат может преобразовывать сигналы NTSC в формат PAL60 для просмотра на экране телевизора системы PAL ("NTSC DISC OUT" в меню "VIDEO"). (16)
Меню отображается неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> ● Установите коэффициент увеличения "NORMAL". (11) ● Смените настройку "TV ASPECT" в меню "VIDEO". (16)

Строчный (прогрессивный) видеосигнал

<p>При включении вывода строчного видеосигнала происходит раздвоение изображения.</p> <p>Изображение выводится не в строчном (прогрессивном) формате.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Вы можете избавиться от этой проблемы, связанной с методом редактирования или материалом, применяемым на диске DVD-Video, если используете чересстрочный сигнал. Смените настройку "VIDEO OUT (I/P)" в меню "VIDEO" на "INTERLACE". (16) ● Если аппарат подключен к телевизору через выходное гнездо VIDEO OUT или AV, будет выводиться чересстрочный сигнал.
--	--



Неполадки со звуком



<p>Искажение звука.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Установите ADVANCED SURROUND на "OFF". (10) ● Установите "ATTENUATOR" на "ON" в случае возникновения искажений. (15)
<p>Сильный шум из акустических систем.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Если подключен цифровой усилитель без декодера, убедитесь, что выбрана настройка "PCM" для "DOLBY DIGITAL", "DTS" или "MPEG" в меню "AUDIO". (17)
<p>Отсутствуют эффекты.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Ни один из звуковых эффектов не действует, когда устройство выводит поток двоичных сигналов через выход COAXIAL. (7) ● Для отдельных дисков некоторые звуковые эффекты не действуют или проявляются слабее. ● Функция ADVANCED SURROUND недоступна при изменении скорости воспроизведения или при установке "KARAOKE MODE" на "ON". (10, 15)
<p>Нет звука</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● При изменении скорости воспроизведения может возникать беззвучная пауза. ● DivX Звук может не выводиться для файлов, созданных определенным образом. (5)

Запись

<p>Не получается запись на цифровую записывающую аппаратуру. (Некорректная запись звука.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Невозможно записывать WMA/MP3. ● Невозможно перезаписывать диски DVD, имеющие защиту от цифровой записи. ● Невозможно перезаписывать диски DVD, если записывающая аппаратура не может обрабатывать сигналы с частотой дискретизации 48 кГц. ● Примените следующие настройки: <ul style="list-style-type: none"> – ADVANCED SURROUND: OFF (10) – PCM OUTPUT: UP TO 48 kHz (17) – DOLBY DIGITAL/DTS/MPEG: PCM (17)
--	---

Индикаторы на дисплее аппарата

	<ul style="list-style-type: none"> ● Вставлен диск, который не может воспроизводиться аппаратом. Вставьте подходящий диск. (4) ● Вставлен пустой диск. ● Вставлен диск, который не был завершен. (4)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Возможно, диск загрязнен. (22) ● Диск вставлен неправильно: вставьте диск правильно. (8)

 <p>Номер после "H" зависит от состояния аппарата.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Возможно, возникли неполадки. Выключите и снова включите аппарат. Или выключите аппарат, отсоедините и снова подсоедините сетевой шнур. ● Если сервисный номер не исчезает, запишите его и обратитесь к квалифицированному специалисту сервисного центра.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Не вставлен диск: вставьте диск. ● Диск вставлен неправильно: вставьте диск правильно. (8)

Сообщения на экране телевизора

<p>"ERR H□□" (□□ означает номер.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Возможно, возникли неполадки. Номер после "ERR H" зависит от состояния аппарата. Выключите и снова включите аппарат. Или выключите аппарат, отсоедините и снова подсоедините сетевой шнур. ● Если сервисный номер не исчезает, запишите его и обратитесь к квалифицированному специалисту сервисного центра.
<p>"ERR U11"</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Возможно, диск загрязнен. (22) ● Диск вставлен неправильно: вставьте диск правильно. (8)
<p>"⊘" "NO DISC"</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Эта операция запрещена для аппарата или диска. ● Не вставлен диск: вставьте диск. ● Диск вставлен неправильно: вставьте диск правильно. (8)
<p>"CANNOT PLAY AUDIO" "NO AUDIO"</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Звук не записан или был записан в формате, не поддерживаемым данным аппаратом. Возможно только воспроизведение изображения. (5)
<p>"THIS TYPE OF DISC CANNOT BE PLAYED. PLEASE INSERT A DIFFERENT DISC."</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Вставлен диск, который не может воспроизводиться аппаратом. Вставьте подходящий диск. (4) ● Вставлен диск, который не был завершен. (4) ● Вставлен пустой диск.
<p>"THIS DISC MAY NOT BE PLAYED IN YOUR REGION."</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Воспроизведение дисков DVD-Video возможно только в том случае, если на их этикетках указан номер региона "5", "ALL" или несколько региональных кодов, включая "5". (Обложка)
<p>"AUTHORIZATION ERROR"</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Вы пытаетесь воспроизвести видеоматериал DivX VOD, купленный с использованием другого регистрационного кода. Данный аппарат не может воспроизвести этот видеоматериал. (18)
<p>"RENTAL EXPIRED"</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Число оставшихся сеансов воспроизведения видеоматериала DivX VOD равно нулю. Его воспроизведение невозможно. (18)

■ Протирайте аппарат мягкой сухой салфеткой из ткани.

- Для очистки данного аппарата нельзя использовать спирт, разбавитель для красок или бензин.
- Перед использованием салфеток, обработанных химическими составами, внимательно прочитайте инструкции по их применению.
- Обычно очистка линзы не требуется, хотя это зависит от условий эксплуатации.
- Нельзя использовать имеющиеся в продаже очистители линз – это может привести к неполадкам.

■ Очистка дисков

Протрите влажной салфеткой из ткани, а затем вытрите насухо.



Система сигнала: PAL 625/50, PAL 525/60, NTSC
Рабочий диапазон температур: от +5 до +35 °C
Рабочий диапазон влажности:

относительная влажность от 5 до 90 % (без конденсации)

Воспроизводимые диски (8 см или 12 см):

- (1) DVD (DVD-Video, DivX^{®6,7})
- (2) DVD-R (DVD-Video, DivX^{®6,7}, MP3^{®2,7}, JPEG^{®4,7}, MPEG4^{®5,7})
- (3) DVD-R DL (DVD-Video)
- (4) DVD-RW (DVD-Video, MPEG4^{®5,7}, DivX^{®6,7}, MP3^{®2,7}, JPEG^{®4,7})
- (5) +R/+RW (Видео) (6) +R DL (Видео)
- (7) CD, CD-R/RW (CD-DA, Video CD, SVCD^{®1}, MP3^{®2,7}, WMA^{®3,7}, JPEG^{®4,7}, MPEG4^{®5,7}, DivX^{®6,7})

Видеовыход:

Уровень выходного сигнала: 1 Vp-p (75 Ω)
 Выходной разъем: Штекерное гнездо (1 система)/AV

Выход S-video:

Уровень выходного сигнала Y: 1 Vp-p (75 Ω)
 Уровень выходного сигнала C: NTSC; 0,286 Vp-p (75 Ω)
 PAL; 0,300 Vp-p (75 Ω)

Выходной разъем: AV

Компонентный видеовыход:

[NTSC: 525 (480)p/525 (480)i, PAL: 625 (576)p/625 (576)i]

Уровень выходного сигнала Y: 1 Vp-p (75 Ω)
 Уровень выходного сигнала P_b: 0,7 Vp-p (75 Ω)
 Уровень выходного сигнала P_r: 0,7 Vp-p (75 Ω)
 Выходной разъем: Штекерное гнездо (Y: зеленый, P_b: синий, P_r: красный) (1 система)

Видеовыход RGB:

Уровень выходного сигнала R: 0,7 Vp-p (75 Ω)
 Уровень выходного сигнала G: 0,7 Vp-p (75 Ω)
 Уровень выходного сигнала B: 0,7 Vp-p (75 Ω)
 Выходной разъем: AV

Аудиовыход:

Уровень выходного сигнала: 2 Vrms (1 кГц, 0 дБ)
 Выходной разъем: Штекерное гнездо/AV
 Количество разъемов: 2 канала: 1 система

Характеристики звука:

- (1) Диапазон частот:
 - DVD (линейный звук):
 - 4 Гц до 22 кГц (частота дискретизации 48 кГц)
 - 4 Гц до 44 кГц (частота дискретизации 96 кГц)
 - CD Audio: 4 Гц до 20 кГц
- (2) Отношение С/Ш:
 - CD Audio: 115 дБ

- (3) Динамический диапазон:
 - DVD (линейный звук): 92 дБ
 - CD Audio: 90 дБ
- (4) Суммарный коэффициент гармоник:
 - CD Audio: 0,003 %

Цифровой аудиовыход:

Коаксиальный цифровой выход: Штекерное гнездо

Считывающий элемент:

Длина волны: 653 нм/790 нм
 Мощность лазера: CLASS 1/CLASS 1M

Питание: 230 В переменного тока, 50 Гц

Потребляемая мощность: 9 Вт

Мощность, потребляемая в режиме ожидания: около 1 Вт

Размеры (Ш×Г×В):

430 мм × 231 мм × 43 мм (без учета выступающих частей)
 430 мм × 272 мм × 43 мм (с учетом выступающих частей)

Масса: примерно 2,0 кг

- *1 Соответствует стандарту IEC62107
- *2 MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3
- *3 Windows Media Audio Ver.9.0 L3
Несовместим с файлами Multiple Bit Rate (MBR)
- *4 Файлы Exif Ver. 2.1 JPEG Baseline
Разрешение изображения:
между 160×120 и 6144×4096 точек
(субдискретизация 4:2:2 или 4:2:0)
- *5 MPEG4, записанные на мультикамерах или DVD-видеорекордерах Panasonic SD
Соответствует спецификациям SD VIDEO (стандарт ASF)/видеосистема MPEG4 (Simple Profile)/аудиосистема G.726
- *6 Воспроизводится видео DivX[®] всех версий (в том числе DivX^{®6}) при стандартном воспроизведении файлов мультимедиа DivX[®]. Сертифицирован в соответствии с DivX Home Theater Profile. GMC (Global Motion Compensation) не поддерживается.
- *7 Максимальное общее количество распознаваемых элементов и групп звука, изображения и видео: 4000 элементов звука, изображения, видео и 256 групп.

<p>Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Долби, Dolby и символ с двойным "D"- товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.</p>
<p>"DTS" является зарегистрированным товарным знаком DTS, Inc., "DTS 2.0 + Digital Out" является товарным знаком компании DTS, Inc.</p>
<p>Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision, и она нацелена для использования в быту и другого ограниченного использования для просмотра, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологии и демонтаж изделия.</p>
<p>Данное изделие лицензировано в рамках пакетной лицензии на патент визуального формата MPEG-4 для личного и некоммерческого использования потребителем для (i) кодирования видео в соответствии с визуальным стандартом MPEG-4 ("MPEG-4 Video") и/или (ii) декодирования MPEG-4 видео, которое было закодировано потребителем в результате личной или некоммерческой деятельности и/или было получено потребителем от производителя видео, имеющего лицензию MPEG LA на производство видеформата MPEG-4. Для какого-либо другого использования лицензия не предоставляется и не подразумевается ее предоставление. Дополнительная информация, связанная с использованием в рекламных, внутренних и коммерческих целях и с лицензированием, может быть получена у MPEG LA, LLC. См. http://www.mpegla.com.</p>
<p>Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft в Соединенных Штатах и/или других странах.</p>
<p>WMA – это формат сжатия, разработанный корпорацией Microsoft. У этого формата качество звучания такое же, как у формата MP3, однако размер файла меньше, чем файл формата MP3.</p>
<p>Изделие, официально сертифицированное DivX® Certified . Воспроизводит видео DivX® всех версий (в том числе DivX®6) при стандартном воспроизведении файлов мультимедиа DivX®. DivX, DivX Certified и соответствующие логотипы являются торговыми марками DivX, Inc. и используются по лицензии.</p>

–Если Вы увидите такой символ–



Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз

Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.



BZ02

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

**ПРОИГРЫВАТЕЛИ DVD/CD ДИСКОВ
МОДЕЛИ DVD-S33, DVD-K33 Panasonic**
сертифицированы ОС ГОСТ-АЗИЯ

(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС CN.BZ02.B05849
Сертификат соответствия выдан:	08 декабря 2006 года
Сертификат соответствия действителен до:	08 декабря 2009 года
Модели DVD-S33, DVD-K33 Panasonic соответствуют требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002; ГОСТ 22505-97; ГОСТ Р 51515-99; ГОСТ Р 51317.3.2-99; ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет

Информация для покупателя

Название продукции:	DVD/CD-проигрыватель
Название страны производителя:	Китай
Название производителя:	Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки — Серийный номер № XX6AXXXXXXX (X — любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (6—2006, 7—2007, ...) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A—Январь, B—Февраль, ...L—Декабрь)	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

Сделано в Китае

Інформація для покупців

Назва продукції:	DVD/CD-ПЛЕР
Назва країни виробника:	Китай
Назва виробника:	Мацушіта Електрик Індастріал Ко., Лтд.
Юридична адреса:	1006 Кадома, Осака, Японія
Дата виготовлення: рік і місяць можна уточнити за серійним номером на табличці. Приклад маркування — Серійний номер № XX6AXXXXXXX (X — будь-яка цифра або літера) Рік: Третя цифра серійного номера (6 — 2006, 7 — 2007, ...) Місяць: Четверта літера серійного номера (A — січень, B — лютий, ... L — грудень)	
Додаткова інформація:	Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

Термін служби цього виробу, встановлений виробником відповідно до п. 2 ст. 5 федерального закону РФ „Про захист прав споживачів”, становить 7 років із дати виготовлення за умовою, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Вироблено в Китаї

Зміст

Початок роботи

Акcesуари	2
Диски, придатні для відтворення	4
КРОК 1 Підключення	6
КРОК 2 Пульт дистанційного керування	7
КРОК 3 Швидка настройка	7

Операції

Основи використання	8
Використання функції караоке	9
Зручні функції	10
Відображає поточний стан відтворення/Повторне відтворення/ Зміна швидкості відтворення/Перехід на 30 секунд вперед/ Швидке повторне відтворення/Віртуальне об'ємне звучання/ Збільшення чіткості діалогу	10
Зміна субтитрів/Зміна звукових доріжок/Вибір кута перегляду/ Поворот фотознімків/Зум/Режим конвертування/ Зміна режиму відображення/Зменшення шуму зображення	11
Відтворення дисків з аудіозаписами (WMA/MP3), зображеннями (JPEG) та відеозаписами (DivX/MPEG4)	12
Зміна послідовності відтворення	13
Програмне відтворення/Відтворення у випадковому порядку	13
Використання екранних меню	14
Екранне меню 1 (Диск/Відтворити)/Екранне меню 2 (Відео)	14
Екранне меню 3 (Аудіо)/Екранне меню 4 (Караоке)	15
Зміна настройок програвача	16
Про вміст DivX VOD	18

Довідка

Г лосарій/Заходи безпеки	19
Посібник із усунення несправностей	20
Догляд за пристроєм та дисками/Технічні характеристики	22
Індекс	Задня обкладинка

Акcesуари



Перевірте та ідентифікуйте додані у комплект акcesуари. Замовляючи запасні деталі, вказуйте їх номер, вказаний у дужках. (Номери продукції станом на лютий 2007 року. Вони можуть змінюватись.)

- 1 Пульт дистанційного керування (EUR7631260)
- 1 Аудіо/відео кабель
- 2 Елементи живлення для пульта дистанційного керування

УВАГА!

У ЦЬОМУ ВИРОБІ ЗАСТОСОВАНО ЛАЗЕР.
ВИКОРИСТАННЯ ОРГАНІВ КЕРУВАННЯ АБО РЕГУЛЮВАННЯ ЧИ
ВИКОНАННЯ ПРОЦЕДУР ІНШИХ, НІЖ ЗАЗНАЧЕНО ТУТ, МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ
ДО НЕБЕЗПЕЧНОГО РАДІОАКТИВНОГО ВИПРОМІНОВАННЯ.
НЕ ВІДКРИВАЙТЕ КРИШОК І НЕ ВИКОНУЙТЕ РЕМОНТ САМОСТІЙНО.
ЗВЕРТАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУГОВУВАННЯМ ДО КВАЛІФІКОВАНОГО
ПЕРСОНАЛУ.

УВАГА!

ЩОБ УНИКНУТИ НЕБЕЗПЕКУ РАЙОНИКНЕННЯ ПОЖЕЖИ, УРАЖЕННЯ
СТРУМОМ АБО ПОШКОДЖЕННЯ ПРИСТРОЮ,
● ОБЕРІГАЙТЕ ДАНИЙ ПРИСТРІЙ ВІД ДОШУ, ВОЛОГИ, ПОТРАПЛЯННЯ НА
НЬОГО КРАПЕЛЬ РІДИНИ АБО ВИПЛЕСКУВАННЯ РІДИНИ. НЕ СТАВТЕ НА
НЬОГО РЕЗЕРВУАРИ З ВОДОЮ, НАПРИКЛАД ВАЗИ.
● ВИКОРИСТОВУЙТЕ ТІЛЬКИ РЕКОМЕНДОВАНІ АКСЕСУАРИ.
● НЕ ЗНИМАЙТЕ З АПАРАТА КРИШКУ (АБО ЗАДНЮ ПАНЕЛЬ); ВСЕРЕДИНИ
АПАРАТА НЕМАЄ ДЕТАЛЕЙ, ДОСТУПНИХ ДЛЯ ТЕХНІЧНОГО
ОБСЛУГОВУВАННЯ КОРИСТУВАЧЕМ. ДОРУЧІТЬ ТЕХНІЧНЕ
ОБСЛУГОВУВАННЯ КВАЛІФІКОВАНОМУ ПЕРСОНАЛУ.

УВАГА!

● НЕ ВСТАНОВЛЮЙТЕ І НЕ РОЗМІЩУЙТЕ ЦЕЙ АПАРАТ У КНИЖКОВІЙ ШАФІ,
ВБУДОВАНИХ МЕБЛЯХ АБО В ІНШОМУ ОБМЕЖЕНОМУ ПРОСТОРІ.
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО АПАРАТ ДОБРЕ ВЕНТИЛЮЄТЬСЯ. ДЛЯ
ЗАПОБІГАННЯ НЕБЕЗПЕКИ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ АБО
ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖИ ВНАСЛІДОК ПЕРЕГРІВУ, ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО
ЗАВІСКИ ЧИ БУДЬ-ЯКІ ІНШІ МАТЕРІАЛИ НЕ ЗАГОРОДЖУЮТЬ
ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ.
● НЕ ЗАГОРОДЖУЙТЕ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ ГАЗЕТАМИ,
СКАТЕРТИНАМИ, ЗАВІСКАМИ ТА ПОДІБНИМИ ПРЕДМЕТАМИ.
● НЕ СТАВТЕ ДЖЕРЕЛА ВІДКРИТОГО ПОЛУМ'Я, НАПРИКЛАД, ЗАПАЛЕНІ
СВІЧКИ, НА АПАРАТ.
● ЛІКВИДУЙТЕ БАТАРЕЙКИ ЕКОЛОГІЧНО ПРИЙНЯТИМ СПОСОБОМ.

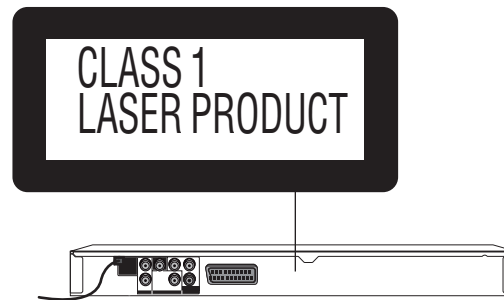
Цей виріб може приймати радіоперешкоди, що створюються мобільними
телефонами під час їх використання. Якщо такі перешкоди є помітними, будь
ласка, збільшіть відстань між виробом та мобільним телефоном.

Штепсельну розетку потрібно встановити біля обладнання та забезпечити
вільний доступ до неї.
Штепсельна вилка шнура живлення повинна бути готова до використання.
Щоб повністю відключити цей пристрій від мережі живлення змінного струму,
вийміть штепсельну вилку зі штепсельної розетки.

ЦЕЙ АПАРАТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У ПОМІРНИХ
КЛІМАТИЧНИХ УМОВАХ.

CAUTION - VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA21 CFR/Class IIa
CAUTION - CLASS 1M VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1 -A2/Class 1M
WARNING - KLASS 1M SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG - SYNLIG OG OSYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 1M. NÄR LÅGET ER ÅBENT. UNDGÅ AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO - AVATTASSA QLET ALTIIN LÄHÄN MÄNÖKÄYTTÄÄN LASERISÄTELYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLA LAITTEELLA SUORAAAN SÄTEESEEN.
VORSICHT - SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 1M. WENN ABERÖFFNUNG GEÖFFNET, NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION - RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE, CLASSE 1M. EN CAS D'OUVERTURE, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'ŒIL D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
注意 - この器類は可視及び不可視レーザー光が出ます。 ビームを直に、物を見たりしないでください。
注意 - 打開時、肉眼及び不可視レーザー光を直射。 避免光直射。
RQLCA0581

(Усередені виробу)



Диски, придатні для відтворення

Диски, що знаходяться у продажі

Диски Логотип	У даній інструкції позначені як	Примітки
	DVD-V	Високоякісні диски з записами кінофільмів та музики
	VCD	Музичні диски з відео Включаючи SVCD (згідно з IEC62107)
	CD	Музичні диски

■ Диски, непридатні для відтворення

Blu-ray, HD DVD, DVD-Audio, DVD-RAM, Версія 1.0 DVD-RW, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Photo CD та "Chaoji VCD", доступні в продажу CVD, DVCD та SVCD, що не відповідають стандарту IEC62107.

■ Застереження щодо використання дисків

- Не прикріплюйте наклейок та етикеток на диски (Це може призвести до їх деформування).
- Не робіть на титульній поверхні дисків написи кульковою ручкою або іншими засобами для писання.
- Не використовуйте для чищення дисків розпилювачі, бензин, розріджувачі, рідини для зняття статичного заряду та інші розчинники.
- Не використовуйте з дисками пристрої для захисту від стирання або обгортки.
- Не використовуйте наступні диски:
 - Диски з залишками клейкої речовини від наклейок або етикеток (наприклад, диски взяті на прокат тощо).
 - Деформовані диски або диски з тріщинами.
 - Диски неправильної форми, наприклад, у вигляді серця.

Записані диски (✓: Відтворюються, X: Не відтворюються)

Диски Логотип	Записані на DVD-рекордері тощо.	Записані на персональному комп'ютері тощо.					Фіналізація*4
		DVD-V*2	WMA	MP3	JPEG	MPEG4	
	✓	X	✓	✓	✓	✓	Потрібна
	✓	X	X	X	X	X	Потрібна
+R/+RW –	(✓)*3	X	X	X	X	X	Потрібна
+R DL –	(✓)*3	X	X	X	X	X	Потрібна
CD-R/RW*1 –	–	✓	✓	✓	✓	✓	Потрібна*5

• Можливість відтворення вищенаведених дисків залежить від типу дисків, умов та методу запису, а також способу створення файлів (→ 5, Поради щодо створення дисків WMA, MP3, JPEG, MPEG4 та DivX).

*1 Даний апарат може також відтворювати диски CD-R/RW записні у форматі CD-DA або Video CD.

*2 Диски, записані на DVD-рекордерах або DVD-відеокамерах у форматі DVD-Video.

*3 Записані у форматі, відмінному від формату DVD-Video, тому деякі функції можуть бути недоступні.

*4 Процес, який забезпечує відтворення дисків на сумісному обладнанні. Щоб відтворити диск, який у цьому стовпчику має значення "Потрібна", його спочатку треба фіналізувати на тому пристрої, на якому він був записаний.

*5 Можна також закрити сеанс запису.

■ Поради щодо створення дисків WMA, MP3, JPEG, MPEG4 та DivX

Формат	Диски	Розширення	Довідка
WMA	DVD-R/RW ^{#1}	“.WMA” “.wma”	<ul style="list-style-type: none"> Програвач не відтворює файли WMA, захищені від копіювання. Даний апарат не підтримує файли Multiple Bit Rate (MBR): файли, які мають однаковий вміст, записаний з різною швидкістю передачі даних).
MP3	DVD-R/RW ^{#2} CD-R/RW ^{#1}	“.MP3” “.mp3”	<ul style="list-style-type: none"> Частота стробування: DVD-R/RW: 11,02; 12; 22,05; 24; 44,1 та 48 кГц CD-R/RW: 8; 11,02; 12; 16; 22,05; 24; 32; 44,1 та 48 кГц Даний пристрій не сумісний із тегами ID3.
JPEG	DVD-R/RW ^{#2} CD-R/RW ^{#1}	“.JPG” “.jpg” “.JPEG” “.jpeg”	<ul style="list-style-type: none"> Файли JPEG, записані цифровою камерою, сумісною зі стандартом DCF версії 1.0, відображаються. – Файли, змінені, редаговані або збережені з використанням комп'ютерного програмного забезпечення для редагування зображень, можуть не відображатись. Даний апарат не відтворює рухомі картинки MOTION JPEG та картини подібних форматів, а також фотографії інших форматів, окрім JPEG (наприклад, TIFF). Апарат не відтворює зображень із прикріпленими звуковими файлами.
MPEG4	DVD-R/RW ^{#2} CD-R/RW ^{#1}	“.ASF” “.asf”	<ul style="list-style-type: none"> Ви можете відтворювати дані MPEG4 [згідно з технічними характеристиками SD VIDEO (стандарт ASF)/відеосистема MPEG4 (Простий профіль)/аудіосистема G.726] , записані мультикамерами Panasonic SD та DVD-рекордерами, на даному апараті. Дата запису може відрізнитись від дійсної дати.

Формат	Диски	Розширення	Довідка
DivX	DVD-R/RW ^{#2} CD-R/RW ^{#1}	“.DIVX” “.divx” “.AVI” “.avi”	<ul style="list-style-type: none"> Відтворює всі версії DivX відео (включно з DivX[®] 6) [відеосистема DivX/аудіосистема MP3, Dolby Digital або MPEG] із стандартним відтворенням медіафайлів DivX[®]. Функції, додані з DivX Ultra, не підтримуються. GMC (Global Motion Compensation) не підтримується. Файли DivX, більші за 2 Гб, або які не мають індексу, можуть не відтворюватись на даному апараті належним чином. Даний апарат підтримує всі роздільні здатності до максимальної 720 × 480 (NTSC)/720 × 576 (PAL). Даний апарат дозволяє вибирати до 8 типів звучання та субтитрів.

^{#1}CD-R/RW

- Диск повинен відповідати стандарту ISO9660 рівня 1 або 2 (окрім розширених форматів).
- Даний апарат підтримує диски з багатосеансним записом, однак чим більше на диску сеансів запису, тим більше часу потрібно для початку відтворення запису. Тому намагайтесь звести кількість сеансів до мінімуму.

^{#2}DVD-R/RW

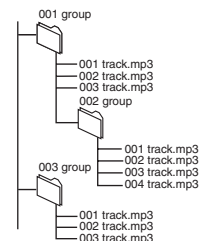
- Диски повинні відповідати стандарту (UDF 1.02/ISO9660).
- Даний апарат не підтримує відтворення багатосеансних дисків. Відтворюється тільки сеанс за умовчанням.

- Порядок відображення груп на екрані меню та комп'ютера може не збігатись.
- Даний апарат не відтворює файли, записані пакетним способом.

Присвоєння назв папкам та файлам (У даному випадку файли розглядаються як вміст, а папки як групи.)

У процесі запису папкам та файлам присвоюються префікси. Вони повинні складатись із однакової кількості цифр та ставитись у порядку, в якому Ви бажаєте їх відтворювати (часом це не спрацює).

наприклад, MP3 дерево



КРОК 1 Підключення

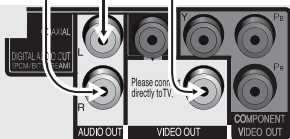
- Не розташовуйте пристрій на підсилювачах та обладнанні, яке може нагріватись. Надлишкове тепло може пошкодити даний апарат.
- **Не підключайте даний апарат через відеоманітофон.** У зв'язку з захистом від копіювання картинка може відображатись неналежним чином.
- Вимкніть усе обладнання перед підключенням та ознайомтесь із відповідними інструкціями з експлуатації.
- Підключайте роз'єми однакового кольору.

Телевізор

Із VIDEO IN



Аудіо/відеокабель
(входить у комплект)



Ви можете підключити кабель аудіо до 2-канального гнізда аудіовходу аналогового підсилювача або інших пристроїв системи для отримання чудового стереозвуку.

Із SCART (AV) IN

SCART (AV) IN

21-контактний
кабель SCART

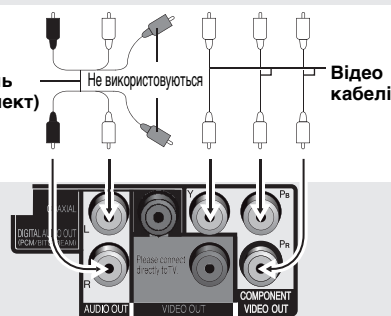


- Якщо телевизор підтримує S-video, тоді встановіть параметр "VIDEO OUT-SCART" на "S-VIDEO/YPbPr", або якщо телевизор підтримує RGB, тоді встановіть параметр "VIDEO OUT-SCART" на "RGB/NO OUTPUT" для AV-роз'ємів (→ 16, Меню "VIDEO").

Із COMPONENT VIDEO IN

AUDIO IN L COMPONENT VIDEO IN

Аудіо/відеокабель
(входить у комплект)



Для перегляду відео з прогресивною розгорткою

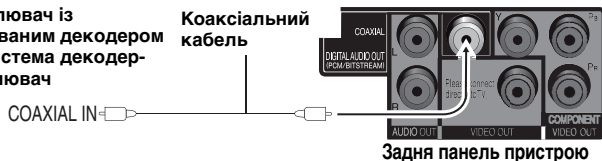
Підключіть до телевизора з підтримкою прогресивної розгортки. Встановіть "VIDEO OUT-SCART" на "VIDEO/YPbPr" при використанні компонентних роз'ємів. (→ 16, Меню "VIDEO"). Встановіть параметр "VIDEO OUT (I/P)" на "PROGRESSIVE", а тоді виконайте інструкції на екрані меню (→ 16, Меню "VIDEO").

Телевізори Panasonic із вхідними роз'ємами 625 (576)/50i · 50р, 525 (480)/60i · 60р підтримують прогресивну розгортку.

Задня панель пристрою

■ Отримайте задоволення від багатоканального об'ємного звуку

Підсилювач із вбудованим декодером або система декодер-підсилювач



Задня панель пристрою

- Використання декодерів DTS Digital Surround, які не сумісні з DVD, неможливе.

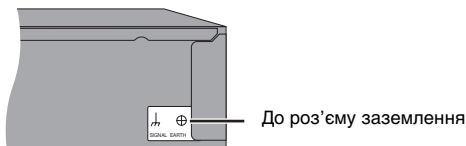
Змініть "PCM OUTPUT", "DOLBY DIGITAL", "DTS" та "MPEG" (→ 17, Меню "AUDIO").

■ Після закінчення підключіть кабель живлення



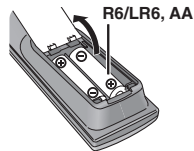
■ Заземлення апарату

Виконайте заземлення даного апарату, приєднавши один кінець мідного дроту до гвинта на задній стінці апарату, а другий – до роз'єму заземлення. Це дозволить уникнути накопичення статичного заряду на апараті при використанні мікрофона караоке.



КРОК 2 Пульт дистанційного керування

■ Батареї



- Вставте їх таким чином, щоб полюси (+ та -), відповідали позначкам на пульті дистанційного керування.
- Не використовуйте акумуляторні батареї.
- Не рекомендується:
 - змішувати старі та нові батареї.
 - використовувати різні типи батарейок одночасно.
 - нагрівати батареї або кидати їх у вогонь.
 - розбирати батареї або замикати їх контакти.
 - перезаряджати лужні або марганцеві батареї.
 - використовувати батареї з пошкодженим покриттям.

Неправильне використання батарейок може спричинити витік електроліту, що призведе до пошкодження контактів пристрою та викличе небезпеку виникнення пожежі.

Виймайте батареї, якщо пульт дистанційного керування не використовується впродовж тривалого часу. Зберігайте їх у прохолодному темному місці.

■ Використання

Наведіть на сенсор дистанційного керування (→ 8), уникаючи перешкоди на шляху, з віддалі не більш 7 м безпосередньо на передню панель даного апарату.

КРОК 3 Швидка настройка

Підготовка

Увімкніть телевизор та виберіть на ньому відповідний тип вхідного відеосигналу.

- 1 Натисніть [⏻].
- 2 Натисніть [SETUP].
Відображається екран QUICK SETUP.
- 3 Виконайте екранні інструкції та виберіть настройки за допомогою кнопок [▲ ▼] та [ENTER].
 - Натисніть [RETURN], щоб повернутись до попереднього екрана.
- 4 Натисніть [ENTER], щоб завершити настройку.
- 5 Натисніть [SETUP] для виходу з меню настройки.

- Щоб виконати ці настройки пізніше, виберіть "QUICK SETUP" (→ 17, Меню "OTHERS").

Основи використання

1 Увімкніть живлення.



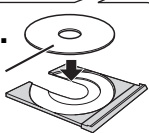
Сенсор дистанційного керування

2 Відкрийте лоток для дисків.



3 Вставте диск.

- Вставте двосторонній диск стороною, яку потрібно відтворити, вгору.



Стоп

4 Розпочніть відтворення.



Пропуск

- Натисніть [**⏮**] для пропуску розділів, доріжок тощо.

Стоп

Позиція заноситься у пам'ять, коли на дисплеї висвітлюється значок "▷".

- Натисніть [**▶**] (PLAY), щоб відновити відтворення. (Продовжити відтворення)
- Натисніть [**■**], щоб стерти позицію.

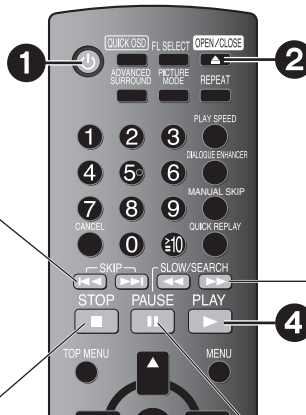
Пошук (під час відтворення запису)

Сповільнений рух (під час паузи)

- До 5 кроків
- Натисніть [**▶**] (PLAY), щоб знову розпочати відтворення запису.
- **VCD** Сповільнений рух: тільки вперед
- **MPEG4 Divx** Сповільнений рух: Не працює.

Пауза

- Натисніть [**▶**] (PLAY), щоб знову розпочати відтворення запису.



Перемикач режимів роботи standby/on (очікування/ввімкнено) (⏻/⏻)

Натисніть вимикач, щоб переключити апарат з режиму "ввімкнено" до режиму очікування і навпаки. Навіть у режимі очікування апарат споживає невелику кількість електроенергії.

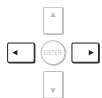
Примітка

- **ДИСК ПРОДОВЖУЄ ОБЕРТАТИСЬ ПІД ЧАС ВІДОБРАЖЕННЯ МЕНЮ.** Натисніть [**■**] після завершення, щоб зберегти ресурс екрана вашого апарата та телевізора.}}
- Загальне число заголовків може відобразитись неправильно при використанні дисків + R/+ RW.

При виникненні проблем зверніться до посібника з усунення несправностей (→ 20, 21).

Покадрове відтворення
(під час паузи)

DVD-V VCD



• **VCD** тільки вперед

Вибір елемента екрана



Вібрати

Підтверд

Повернення до попереднього екрана

RETURN



Введення номера



ENTER

DVD-V VCD CD

наприклад, Щоб обрати 12: [≥10] → [1] → [2]

WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

наприклад, Щоб обрати 123:
[≥10] → [1] → [2] → [3] → [ENTER]

Меню диска



DVD-V

Показує головне меню диска.



DVD-V

Показує меню диска.



VCD

із керуванням відтворенням (→ 19, Глосарій)
Показує меню диска.

Дисплей основного апарата



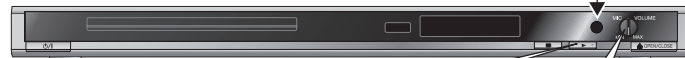
Відображення номерів

↑
↓
Відображення часу

Використання функції караоке

1 Підключіть мікрофон до гнізда мікрофона (MIC).

• Штекер мікрофона: 3,50 мм, монофонічний



2 Розпочніть відтворення диска караоке.




• Налаштуйте гучність підключеного обладнання (наприклад, телевізора).

3 Налаштуйте [MIC VOLUME] (регулятор гучності мікрофона) гучність мікрофона.



Щоб увімкнути або вимкнути вокал (→ 15).

Зручні функції

 QUICK OSD	Відображає поточний стан відтворення (Quick OSD)
--	---

Натисніть [QUICK OSD].

наприклад, **CD**

Поточний номер запису

Натисніть [▲ ▼], щоб змінити поточний/пройдений час відтворення.



Режим відтворення


---: Нормальне відтворення

PGM: Програмне відтворення

RND: Відтворення у випадковому порядку

Стан відтворення Поточна позиція

• Для виходу з екрану натисніть ще раз [QUICK OSD].


 REPEAT	Повторне відтворення (Тільки якщо відображається час відтворення запису.) JPEG : можна використати навіть, якщо час відтворення не відображається.)
---	---

Натисніть [REPEAT], щоб обрати запис для повтору.

• Для скасування натисніть [REPEAT] та виберіть "OFF":

наприклад, **DVD-V**


 CHAP.

 PLAY SPEED	Зміна швидкості відтворення (Тільки якщо відображається час відтворення запису) DVD-V
---	--

- 1 Під час відтворення запису натисніть [PLAY SPEED].
- 2 Натискуйте [▲ ▼] для збільшення або зменшення швидкості відтворення з "x0.6" до "x1.4" з кроком 0,1.




- Натисніть [▶] (PLAY) для повернення до нормального відтворення.
- Після зміни швидкості
 - ADVANCED SURROUND (→ справа) не працює.
 - Вихід цифрового звучання переключиться на PCM 2-канальний.
- Ця функція може не працювати у залежності від типу записів на диску.

 MANUAL SKIP	Перехід на 30 секунд вперед DVD-V
--	--

Ця функція зручна для пропуску рекламних вставок тощо.


Під час відтворення запису натисніть [MANUAL SKIP].

• Ця функція може не працювати у залежності від позиції відтворення запису.

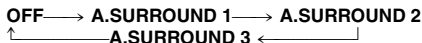
 QUICK REPLAY	Швидке повторне відтворення (Тільки якщо відображається час відтворення запису) DVD-V VCD CD WMA MP3
---	--

Натисніть [QUICK REPLAY] для повернення назад на 10 секунд.

• Ця функція може не працювати у залежності від типу записів на диску.


 ADVANCED SURROUND	Віртуальне об'ємне звучання (ADVANCED SURROUND) DVD-V VCD CD WMA MP3 (тільки для 2 та більше каналів)
--	--

Натисніть [ADVANCED SURROUND], щоб вибрати "A.SURROUND 1", "A.SURROUND 2", "A.SURROUND 3" або "OFF".



- A.SURROUND 1:** Легкий ефект
 - A.SURROUND 2:** Середній ефект
 - A.SURROUND 3:** Сильний ефект
- OFF**

- При використанні дисків, записаних із об'ємним звуком, складається враження, що звук виходить із колонок немовби з двох сторін.
- Оптимальна віддаль для прослуховування записів становить від 3 до 4 віддалей між переднім лівим та правим голосниками або ж рівна довжині телевізора, якщо використовуються телевізійні колонки.
- Не використовуйте цю функцію у поєднанні з ефектом об'ємного звуку, який надходить із іншого обладнання.

 DIALOGUE ENHANCER	Збільшення чіткості діалогу (DIALOGUE ENHANCER) DVD-V (Dolby Digital, DTS, MPEG з 3 та більше каналами та діалогом, записаним на центральному каналі) DivX (Dolby Digital, MPEG з 3 та більше каналами та діалогом, записаним на центральному каналі)
--	--

Для покращення звучання діалогів у кінофільмах

Натисніть [DIALOGUE ENHANCER], щоб обрати "ON".

• Для скасування натисніть [DIALOGUE ENHANCER] та знову виберіть "OFF".



SUBTITLE <input type="checkbox"/>	Зміна субтитрів <i>Диски з субтитрами</i>
--------------------------------------	---

Натисніть [SUBTITLE] для вибору мови субтитрів.

- Щоб стерти субтитри, натисніть декілька разів [SUBTITLE] для вибору "OFF".
- На дисках +R/+RW може виводитись номер субтитрів, які не відображаються.
- Ця функція може не працювати у залежності від типу диска.

наприклад, DVD-V



AUDIO <input type="checkbox"/>	Зміна звукових доріжок <i>DVD-V DivX з декількома доріжками VCD</i>
-----------------------------------	---

DVD-V DivX

Натисніть [AUDIO] для вибору звукової доріжки.

наприклад, DivX



VCD

Натисніть [AUDIO], щоб вибрати "L", "R", "L+R" або "L R".

ANGLE/PAGE <input type="checkbox"/>	Вибір кута перегляду <i>DVD-V з декількома кутами перегляду</i>
--	---

Натисніть [ANGLE/PAGE], щоб вибрати кут перегляду.



ANGLE/PAGE <input type="checkbox"/>	Поворот фотознімків <i>JPEG</i>
--	---

Під час паузи натисніть [ANGLE/PAGE], щоб повернути фотознімок.

ZOOM <input type="checkbox"/>	Зум <i>DVD-V VCD JPEG MPEG4 DivX</i>
----------------------------------	--

1 **JPEG** Натисніть [III].

2 Натисніть [ZOOM], щоб вибрати коефіцієнт зуму.

NORMAL → AUTO (DVD-V VCD тільки) → ×2 → ×4



NORMAL: Відображається у форматі, що використовувався під час зйомки.
AUTO: Автоматично збільшує розмір зображення відповідно до верхньої та нижньої чорних смужок.

- ×2: Зум 2X
- ×4: Зум 4X

TRANSFER MODE <input type="checkbox"/>	Режим конвертування <i>Диски з зображеннями</i>
---	---

При встановленні параметра "VIDEO OUT (I/P)" на "PROGRESSIVE" (→ 16, Меню "VIDEO")

Натисніть [TRANSFER MODE], щоб вибрати метод конвертування прогресивного виходу відповідно до типу матеріалу.



При відтворенні дисків PAL

AUTO: Автоматично виявляє фільм і відео та відповідно конвертує його.

VIDEO: Оберіть при використанні AUTO та, коли вміст спотворений.

FILM: Оберіть цей режим, якщо краї зображення на кіновмісті у режимі AUTO виглядають нерівними або зубчастими. Однак якщо відеовміст спотворений, як показано на малюнку праворуч, тоді оберіть AUTO.



При відтворенні дисків NTSC

AUTO1 (нормальний): Автоматично виявляє фільм і відео та відповідно конвертує його.

AUTO2: Окрім функції AUTO1, автоматично виявляє кіновміст із різними частотами зміни кадрів та відповідно конвертує їх.

VIDEO: Оберіть при використанні AUTO1 та AUTO2, і коли вміст спотворений.

- Якщо лоток відкритий, ця настройка повернеться до AUTO або AUTO1.

PICTURE MODE <input type="checkbox"/>	Зміна режиму відображення <i>Диски з зображеннями</i>
--	---

Натисніть [PICTURE MODE], щоб вибрати якість зображення.



NORMAL: Нормальні зображення

CINEMA1: Пом'якшує тони зображень та покращує деталізацію затемненого зображення.

CINEMA2: Робить різкішими тони зображень та покращує деталізацію затемненого зображення.

DYNAMIC: Підвищує контраст яскравих зображень.

ANIMATION: Підходить для перегляду мультфільмів.

SOFT SKIN: Пом'якшує тони людської шкіри на зображеннях.

DNR <input type="checkbox"/>	Зменшення шуму зображення <i>Кінофільми</i>
---------------------------------	---

Дозволяє пом'якшити шум та зменшити розмиття зображення, що виникає навколо контрастних ділянок зображення.

Натисніть [DNR], щоб вибрати "1", "2", "3" або "OFF".

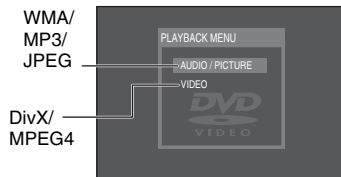


- 1: Легкий ефект
 - 2: Середній ефект
 - 3: Сильний ефект
- OFF**

Відтворення дисків з аудіозаписами (WMA/MP3), зображеннями (JPEG) та відеозаписами (DivX/MPEG4)

- 1 Диски, що містять відеовміст (DivX/MPEG4) та вміст інших форматів (WMA/MP3/JPEG)
При відображенні "PLAYBACK MENU"

Натисніть [▲ ▼], щоб вибрати "AUDIO/PICTURE" або "VIDEO", а тоді натисніть [ENTER].



- 2 У режимі відображення меню
Натисніть [▲▼◀▶], щоб вибрати параметр, а тоді натисніть [ENTER].

• Повторіть цей крок при наявності декількох шарів.

📁 :Група (Папка)*

📄 :Вміст DivX/MPEG4 (Файл)*



📁 :Група (Папка)*

🎵 :Вміст WMA/MP3 (Файл)*

🖼️ :Вміст JPEG (Файл)*



*У даному посібнику файли розглядаються як вміст, а папки як групи.

- Натисніть [ANGLE/PAGE] для пропуску сторінок.
- Натисніть [RETURN], щоб повернутись до попереднього екрана.
- Натисніть [MENU], щоб відкрити/закрити екран.

DivX Відеовміст спотворюється відповідно до способу його запису на диски.
Даний апарат може відтворювати ці записи з помилками.

■ Виберіть зображення у меню піктограм JPEG

- 1 Під час відображення зображень натисніть [TOP MENU], щоб відобразити їх піктограми.

2 Щоб вибрати зображення в групі

Натисніть [▲▼◀▶], щоб вибрати зображення, а тоді натисніть [ENTER].

- Натисніть [▶▶] для пропуску сторінок вперед.
- Натисніть [◀◀] для пропуску сторінок назад.

Щоб вибрати зображення в іншій групі

- 1 Натисніть [▲], щоб вибрати назву групи.
- 2 Натисніть [◀▶], щоб вибрати групу, а тоді натисніть [ENTER].
- 3 Натисніть [▲▼◀▶], щоб вибрати зображення, а тоді натисніть [ENTER].



Зміна послідовності відтворення

PLAY MODE **Програмне відтворення**
(до 30 записів)

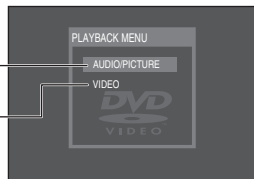
1 **WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX**

Диски, що містять відеовміст (DivX/MPEG4) та вміст інших форматів (WMA/MP3/JPEG)
Під час відображення "PLAYBACK MENU"

Натисніть [▲ ▼], щоб вибрати "AUDIO/PICTURE" або "VIDEO", а тоді натисніть [ENTER].

WMA/
MP3/
JPEG

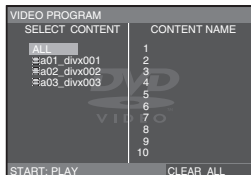
DivX/
MPEG4



2 В режимі зупинки натисніть декілька разів [PLAY MODE], щоб вибрати "*** PROGRAM".

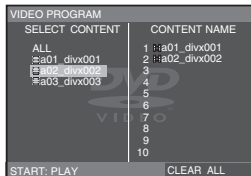
- При відтворенні диска з вмістом WMA/MP3 та JPEG виберіть "MUSIC PROGRAM" для WMA/MP3 або "PICTURE PROGRAM" для зображень JPEG. Одночасне встановлення "MUSIC PROGRAM" та "PICTURE PROGRAM" недоступне.

наприклад, **DivX**



3 Натисніть [▲ ▼], щоб вибрати запис, а тоді натисніть [ENTER].

- Повторіть цей крок для програмування інших записів.
- Щоб вибрати всі записи на диску або в групі, виберіть "ALL", а тоді натисніть [ENTER].
- Натисніть [ANGLE/PAGE] для пропуску сторінок.
- Натисніть [RETURN], щоб повернутись до попереднього меню.



4 Натисніть [▶] (PLAY), щоб розпочати відтворення.

Скасування програми

Натисніть [▶], а тоді, натиснувши [▲ ▼], виберіть запис та натисніть [CANCEL].

Скасування цілої програми

Натисніть декілька разів [▶], щоб вибрати "CLEAR ALL", а тоді натисніть [ENTER]. Програмування усіх записів скасовується також при вимкненні програвача або при відкриванні лотка для дисків.

Щоб вийти з екрана програмного відтворення

Натисніть декілька разів [PLAY MODE].

PLAY MODE **Відтворення у випадковому порядку**
DVD-V VCD CD
WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

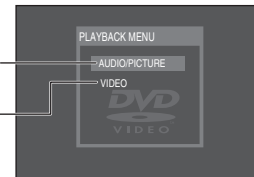
1 **WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX**

Диски, що містять відеовміст (DivX/MPEG4) та вміст інших форматів (WMA/MP3/JPEG)
Під час відображення "PLAYBACK MENU"

Натисніть [▲ ▼], щоб вибрати "AUDIO/PICTURE" або "VIDEO", а тоді натисніть [ENTER].

WMA/
MP3/
JPEG

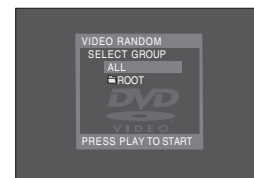
DivX/
MPEG4



2 В режимі зупинки натисніть декілька разів [PLAY MODE], щоб вибрати "*** RANDOM".

- При відтворенні диска з вмістом WMA/MP3 та JPEG виберіть "MUSIC RANDOM" для WMA/MP3 або "PICTURE RANDOM" для зображень JPEG.

наприклад, **DivX**



3 **WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX**

Тільки, якщо диски містять групи (папки)

Натисніть [▲ ▼], щоб вибрати групу, а тоді натисніть [ENTER].

- "*" відобразиться біля вибраних груп.
- Натисніть [ENTER] ще раз для скасування.
- Для вибору декількох груп повторіть цей крок.
- Натисніть [ANGLE/PAGE] для пропуску сторінок.
- Щоб вибрати всі записи на диску, виберіть "ALL".

DVD-V

Тільки, якщо диски містять декілька заголовків

Натисніть [▲ ▼], щоб вибрати заголовок, а тоді натисніть [ENTER].

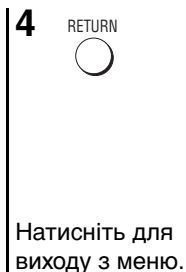
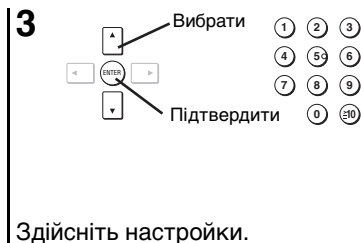
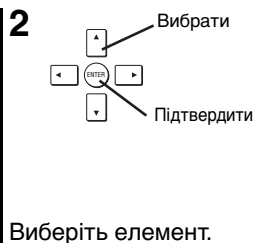
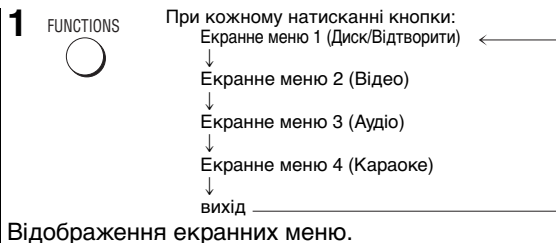
- "*" відобразиться біля вибраних заголовків.

4 Натисніть [▶] (PLAY), щоб розпочати відтворення.

Щоб вийти з екрана відтворення у випадковому порядку







Натисніть декілька разів [PLAY MODE].

Використання екранних меню








Показані елементи відрізняються у залежності від типу програмного забезпечення.

Екранне меню 1 (Диск/Відтворити)

наприклад, DVD-V	TITLE SEARCH CHAPTER SEARCH TRACK SEARCH CONTENT SEARCH	Щоб розпочати з потрібного елемента Натисніть [▲ ▼], щоб вибрати номер, а тоді натисніть [ENTER]. • IVCD Не працює при використанні функції керування відтворенням (→ 19, Глосарій).
T1 C2	AUDIO	→ 11, Зміна звукових доріжок
	PLAY SPEED	→ 10, Зміна швидкості відтворення
	REPEAT MODE	→ 10, Повторне відтворення Повторення А-В 1 Натисніть [▲ ▼], щоб вибрати "А-В". 2 Натисніть [ENTER] у початковій та кінцевій точках. • Натисніть [ENTER] ще раз, щоб скасувати.
	SUBTITLE	→ 11, Зміна субтитрів
	ANGLE	→ 11, Вибір кута перегляду
	DATE DISPLAY JPEG	Виберіть "ON", щоб відобразити дату зйомки ON ↔ OFF
	ROTATION JPEG	→ 11, Поворот фотознімків

Екранне меню 2 (Відео)

	PICTURE MODE	→ 11, Зміна режиму відображення
	ZOOM	→ 11, Зум
	DNR	→ 11, Зменшення шуму зображення
	TRANSFER MODE	→ 11, Режим конвертування
	SOURCE SELECT DivX	При виборі "AUTO" конструктивний метод вмісту DivX визначається та виводиться автоматично. Якщо зображення спотворене, виберіть "INTERLACE" або "PROGRESSIVE" у залежності від того, який конструктивний метод використовувався під час запису вмісту на диск. AUTO INTERLACE PROGRESSIVE

Екранне меню 3 (Аудіо)



**DIALOGUE
ENHANCER**

→ 10, Збільшення чіткості діалогу



**ADVANCED
SURROUND**

→ 10, Віртуальне об'ємне звучання

Екранне меню 4 (Караоке)



**KARAOKE
MODE**

Оберіть "ON" для увімкнення функції.
ON ↔ **OFF**
Якщо вибрати "ON",
- Гучність звучання трішки зменшується.
- **ADVANCED SURROUND** (→ 10) не працює.
- Зміна швидкості не доступна (→ 10).



**KEY
CONTROL**
DVD-V VCD
CD WMA
MP3

Якщо режим **KARAOKE MODE** (→ вгорі) увімкнений,
виберіть **KEY CONTROL**, щоб вибрати тип звучання.
b 6~b 1 ↔ **OFF** ↔ # 1~# 6



**VOCAL
CANCEL**
DVD-V VCD
CD WMA
MP3

Якщо режим **KARAOKE MODE** (→ вгорі) увімкнений,
виберіть **VOCAL CANCEL**, щоб частково зменшити
гучність вокалу.
ON ↔ **OFF**
• Даний ефект не працює або частково працює при
використанні деяких дисків.



**AUDIO
CHANGE**
DVD-V VCD
CD

Якщо режим **KARAOKE MODE** (→ вгорі) увімкнений,
виберіть **AUDIO CHANGE**, щоб вибрати звукову
доріжку.
DVD-V: **OFF, V1, V2, V1+V2**
VCD CD: **L R, L, R, L+R**
• Налаштування можуть відрізнятися залежно від типу
диска. Детальнішу інформацію можна знайти в
інструкції до дисків.




ATTENUATOR

Якщо звукова доріжка спотворена, натисніть [**▲ ▼**],
щоб вибрати "ON".
ON ↔ **OFF**


Зміна налаштувань програвача

1



Відображається меню налаштування.


2



Вибрати
Підтвердити

Виберіть меню.


3



Вибрати
Підтвердити

Виберіть елемент.


4



Вибрати
Підтвердити

Здійсніть налаштування.

5



Натисніть для виходу з меню.

- Налаштування залишаються дійсними навіть при переключенні програвача у режим очікування.
- Підкреслені налаштування є заводськими.
- QUICK SETUP забезпечує послідовну настройку параметрів, наведених у затемнених ділянках таблиці.

■ Меню "DISC"

SETTING STATE	Відображення поточних налаштувань нижченаведених параметрів			
AUDIO Вибір мови звукової доріжки.	ENGLISH RUSSIAN ORIGINAL *1	FRENCH HUNGARIAN OTHER ---*2	SPANISH CZECH	GERMAN POLISH
SUBTITLE Вибір мови субтитрів.	AUTO *3 GERMAN POLISH	ENGLISH RUSSIAN OTHER ---*2	FRENCH HUNGARIAN	SPANISH CZECH
MENUS Вибір мови меню диска.	ENGLISH RUSSIAN OTHER ---*2	FRENCH HUNGARIAN	SPANISH CZECH	GERMAN POLISH
RATINGS Встановлення рейтингових рівнів для обмеження відтворення дисків DVD-Video.	<p>Встановлення рейтингу (При вибраному 8 рівні)</p> <p>0 LOCK ALL: Для унеможливлення відтворення дисків без рейтингових рівнів.</p> <p>Від 1 до 7: Для унеможливлення відтворення дисків DVD-Video з відповідними рейтинговими рівнями.</p> <p>8 NO LIMIT: Для відтворення всіх дисків.</p> <p>При встановленні рейтингового рівня відображається екран для введення пароля. Виконайте екранні інструкції. Не забудьте свій пароль.</p> <p>При вставленні в програвач диска DVD-Video з вищим рейтинговим рівнем на екрані з'являється повідомлення. Виконайте екранні інструкції.</p>			
PASSWORD Змініть пароль для "RATINGS" (→ вгорі).	<ol style="list-style-type: none"> 1 Виберіть "CHANGE" та натисніть [ENTER]. 2 За допомогою цифрових клавіш введіть поточний пароль, а тоді натисніть [ENTER]. 3 За допомогою цифрових клавіш введіть новий пароль, а тоді натисніть [ENTER]. 4 Після відображення "VERIFY" перевірте пароль та введіть його знову. 			

■ Меню "VIDEO"

SETTING STATE	Відображення поточних налаштувань нижченаведених параметрів	
TV ASPECT Виберіть налаштування, які потрібні вам та підтримуються вашим телевізором.	4:3PAN&SCAN 4:3ZOOM 16:9SHRINK	4:3LETTERBOX 16:9NORMAL 16:9ZOOM
TV TYPE Виберіть згідно з типом телевізора.	STANDARD LCD PLASMA	CRT PROJECTION
NTSC DISC OUT Виберіть вихід PAL60 або NTSC при відтворенні дисків NTSC.	NTSC:	Вихідні сигнали з дисків NTSC залишаються у системі NTSC.
	PAL60:	Диски NTSC можна переглядати на телевізорі PAL.
STILL MODE Під час паузи вкажіть тип відображення картинки.	AUTO FIELD:	Картинка не розмита, однак її якість нижча.
	FRAME:	Загальна якість картинки висока, однак вона може бути розмитою.
VIDEO OUT-SCART Виберіть формат відеосигналу, що буде виводитись із роз'ємів SCART та COMPONENT VIDEO OUT (→ 6)	VIDEO/YPbPr S-VIDEO/YPbPr RGB/NO OUTPUT	
VIDEO OUT (iP) Виберіть "PROGRESSIVE" тільки при підключенні до телевізора, що підтримує прогресивний вихід.	INTERLACE PROGRESSIVE Якщо вибрати "PROGRESSIVE", відображається повідомлення. • Для прогресивного виходу натисніть [▲], а тоді натисніть [ENTER]. • Натисніть [RETURN], щоб скасувати.	

■ Меню “AUDIO”

SETTING STATE	Відображення поточних налаштувань нижченаведених параметрів		
PCM OUTPUT Перевірте обмеження цифрового входу обладнання, яке ви підключаєте через роз'єм COAXIAL та виберіть максимальну частоту стробування цифрового виходу PCM.	<p>UP TO 48 kHz: При підключенні до обладнання, сумісного із частотою 44,1 або 48 кГц</p> <p>UP TO 96 kHz: При підключенні до обладнання, сумісного із частотою 88,2 або 96 кГц</p> <ul style="list-style-type: none"> • Сигнали з захищених від копіювання дисків конвертуються на частоту 48 або 44,1 кГц. • Деяке обладнання не підтримує частоту 88,2 кГц, незважаючи на підтримку частоти 96 кГц. Детальнішу інформацію можна знайти в інструкції з експлуатації даного обладнання. 		
DOLBY DIGITAL Із підключенням COAXIAL (→ 7)	BITSTREAM	Виберіть “ BITSTREAM ”, якщо обладнання може декодувати потік бітів (цифрова форма багатоканальних даних). В іншому випадку виберіть “ PCM ”. (Якщо потік бітів спрямовується до обладнання без декодера, то можливе виникнення сильного шуму, а також пошкодження колонок та слуху людини.)	
DTS Із підключенням COAXIAL (→ 7)	PCM		
MPEG Із підключенням COAXIAL (→ 7)	PCM		
DYNAMIC RANGE	ON:	Налаштує чистоту звучання навіть при низькій гучності за допомогою стиснення найнижчих та найвищих рівнів звуку. Зручна при нічному перегляді. (Працює тільки з DOLBY DIGITAL)	
	OFF		

■ Меню “DISPLAY”

SETTING STATE	Відображення поточних налаштувань нижченаведених параметрів			
LANGUAGE	ENGLISH РУСЬКІЙ	FRANÇAIS MAGYAR	ESPAÑOL ČESKY	DEUTSCH POLSKI

■ Меню “OTHERS”

SETTING STATE	Відображення поточних налаштувань нижченаведених параметрів	
REGISTRATION Відображає реєстраційний код апарата.	Реєстраційний код потрібен для придбання та відтворення записів DivX Відео за вимогою (VOD). Виберіть “ SHOW CODE ” та натисніть [ENTER]. (→ 18, Про вміст DivX VOD)	
JPEG TIME	Щоб змінити інтервал слайд-шоу 1 SEC до 15 SEC (з кроком 1 с) 15 SEC до 60 SEC (з кроком 5 с) 60 SEC до 180 SEC (з кроком 30 с) • “ 3 SEC ” заводська настройка за умовчанням.	
FL DIMMER Змінює яскравість дисплея апарата.	BRIGHT DIM AUTO: Якщо не виконуються жодні операції, дисплей тьмяніє і ввімкнеться лише при виконанні будь-яких операцій.	
AUTO POWER OFF	ON:	Програвач переключиться в режим очікування через 30 хвилин після простою в режимі зупинки.
	OFF	
QUICK SETUP	Виберіть “ SET ” та натисніть [ENTER].	
DEFAULTS Змінює усі значення в меню налаштувань на задані за умовчанням.	Виберіть “ RESET ” та натисніть [ENTER]. При встановленні параметра “ RATINGS ” (→ 16) відображається вікно для введення пароля. За допомогою цифрових клавіш введіть пароль, натисніть [ENTER], а тоді вимкніть та увімкніть апарат.	

*1 Вибрана оригінальна мова, вказана на диску.

*2 Введіть код, вказаний у таблиці (→ 18).

*3 Якщо мова, вибрана для “AUDIO” недоступна, тоді титри з'являються цією мовою (Якщо вона є на диску).

Список мовних кодів

абхазька:	6566	кашмірська:	7583	таджицька:	8471
азербайджанська:	6590	кечуа:	8185	тайська:	8472
аймара:	6589	киргизька:	7589	тамільська:	8465
албанська:	8381	китайська:	9072	татарська:	8484
амегарік:	6577	корейська:	7579	тві:	8487
англійська:	6978	корсіканська:	6779	телугу:	8469
арабська:	6582	курдська:	7585	тібетська:	6679
ассамська:	6583	кхоса:	8872	тігрін'я:	8473
афар:	6565	лаоська:	7679	тонганська:	8479
африкаанс:	6570	латвійська, латишська:	7686	турецька:	8482
баскська:	6985	латинська:	7665	туркменська:	8475
башкирська:	6665	лінгала:	7678	угорська:	7285
бенгальська, бангла:	6678	литовська:	7684	уельська:	6789
білоруська:	6669	македонська:	7775	узбецька:	8590
бірманська:	7789	малагасійська:	7771	українська:	8575
біхарі:	6672	малайська:	7783	урду:	8582
болгарська:	6671	малайламська:	7776	фарерська:	7079
бретонська:	6682	мальтійська:	7784	фіджі:	7074
бутанська:	6890	маорі:	7773	фінська:	7073
вірменська:	7289	маратхі:	7782	французька:	7082
волап'юк:	8679	молдавська:	7779	фризька:	7089
волоф:	8779	монгольська:	7778	хауса:	7265
в'єтнамська:	8673	науру:	7865	хінді:	7273
галісійська:	7176	непальська:	7869	хорватська:	7282
голландська:	7876	німецька:	6869	чеська:	6783
гренландська:	7576	норвезька:	7879	шведська:	8386
грецька:	6976	орія:	7982	шона:	8378
грузинська:	7565	панджабі:	8065	шотландська:	7168
гуарані:	7178	перська:	7065	яванська:	7487
гуджараті:	7185	польська:	8076	японська:	7465
датська:	6865	португальська:	8084		
есперанто:	6979	пушту:	8083		
естонська:	6984	ретороманська:	8277		
єврейська:	7387	російська:	8285		
зулуська:	9085	румунська:	8279		
ідіш:	7473	самоанська:	8377		
індонезійська:	7378	санскрит:	8365		
інтерлінгва:	7365	сербо-хорватська:	8372		
ірландська:	7165	сербська:	8382		
ісландська:	7383	сінді:	8368		
іспанська:	6983	сингальська:	8373		
італійська:	7384	словацька:	8375		
йоруба:	8979	словенська:	8376		
казахська:	7575	сомалі:	8379		
камбоджійська:	7577	суахілі:	8387		
каннада:	7578	сунданська:	8385		
каталанська:	6765	тагальська:	8476		

Про вміст DivX VOD

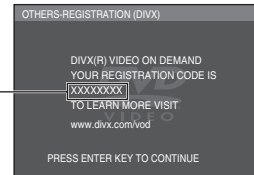
DivX VOD “Відео за вимогою” (VOD) шифрується з метою захисту авторських прав. Для відтворення вмісту DivX VOD на даному апараті ви повинні спершу зареєструвати апарат.

Виконайте онлайніві інструкції щодо придбання вмісту DivX VOD, щоб ввести реєстраційний код апарата та зареєструвати апарат. Детальнішу інформацію про DivX VOD можна знайти на веб-сторінці www.divx.com/vod.

Відображає реєстраційний код апарата

(→ 17, REGISTRATION в меню “OTHERS”)

8 буквено-цифрових символів



- Радимо вам занотувати цей код для подальшого звертання.
- Після першого відтворення вмісту DivX VOD в “REGISTRATION” відображається інший реєстраційний код. Не використовуйте цей код для придбання вмісту DivX VOD. При використанні цього коду для купівлі записів DivX VOD та відтворенні їх на даному апараті ви не зможете більше відтворювати будь-які записи, придбані з використанням попереднього коду.
- При купівлі вмісту DivX VOD із використанням коду, відмінного від коду даного апарата, ви не зможете відтворювати цей вміст. (Відображається повідомлення “AUTHORIZATION ERROR”.)

Стосовно вмісту DivX, який можна відтворювати лише певну кількість разів

Деякий вміст DivX VOD можна відтворювати лише певну кількість разів. При відтворенні подібного вмісту на екрані відображається залишкова кількість відтворень. Ви не зможете далі відтворювати вміст після того, як на екрані відобразиться нуль. (Відображається “RENTAL EXPIRED”.)

При відтворенні даного вмісту

- Кількість відтворень що залишилися зменшується на одиницю
 - при натисканні клавіші [⏏] або [SETUP].
 - при натисканні клавіші [■]. (Натисніть [■], щоб зупинити відтворення.)
 - при натисканні клавіші [◀▶] або [◀▶▶] тощо, а також при переході до іншого вмісту або до початку вмісту, що відтворюється.
- Функція відновлення (→ 8, Стоп) не працює.

Глосарій

Керування відтворенням (PBC)

Якщо Video CD має функцію керування відтворенням, тоді ви можете вибрати в меню інформацію та сюжети. (Даний апарат сумісний із версіями 2.0 та 1.1.)

Фільм і відео

DVD-Video записуються за допомогою технології фільму або відео. Даний апарат може визначити, який тип запису використано, та застосувати найбільш придатний метод прогресивного виходу.

Фільм: Записаний на швидкості 25 кадрів за секунду (диски PAL) або 24 кадри за секунду (диски NTSC). Здебільшого придатний для кінофільмів.

Відео: Записаний на швидкості 25 кадрів/50 напівкадрів за секунду (диски PAL) або 30 кадрів/60 напівкадрів за секунду (диски NTSC). Здебільшого підходить для запису телепрограм або мультфільмів.

Фіналізація

Процес, який забезпечує відтворення записаних дисків CD-R, CD-RW, DVD-R тощо на обладнанні, яке підтримує ці носії.

Після фіналізації диск стає придатним тільки для відтворення, тобто ви не зможете редагувати його або здійснювати на нього подальший запис.

DivX

DivX – це популярна мультимедійна технологія, створена компанією DivX, Inc. Високе стиснення мультимедійних файлів DivX дозволяє отримувати високоякісні відеозаписи із відносно малим розміром файлів.

JPEG (Joint Photographic Experts Group)

Ця система використовується для стиснення/декодування кольорових фотознімків. При виборі JPEG в якості системи стиснення цифрових зображень у фотокамері тощо, тоді дані зображення стискаються від 1/10 до 1/100 від оригінального розміру. Перевагою системи стиснення JPEG є незначне спотворення якості зображення при високій степені його стиснення.

MP3 (MPEG Audio Layer 3)

Метод стиснення звуку, який дозволяє стиснути його до 1/10 від початкового розміру звуку без значного погіршення якості звуку.

MPEG4

Система стиснення для використання в мобільних пристроях або мережах, яка забезпечує високоефективний запис із низькою швидкістю передачі даних.

Заходи безпеки

Розташування

Установіть пристрій на рівній поверхні у місці, захищеному від попадання прямого сонячного проміння, високої температури, підвищеної вологості та надлишкової вібрації. Вищенаведені фактори можуть стати причиною пошкодження корпусу та інших деталей пристрою і як наслідок призвести до його швидкої поломки. Не кладіть важких предметів на пристрій.

Напруга

Не підключайте пристрій до високовольтних джерел струму. Це може перенавантажити пристрій та спричинити пожежу. Не підключайте пристрій до джерела постійного струму. Перед підключенням пристрою, наприклад, на кораблі або в інших місцях із використанням постійного струму, уважно перевірте характеристики джерела струму.

Безпечне використання кабелю живлення

Упевніться, що кабель живлення належно підключений та не пошкоджений. Погане підключення та пошкодження кабелю може спричинити пожежу або ураження електричним струмом. Не тягніть за кабель, не згинайте його та не кладіть на нього важкі предмети.

Відключайте кабель, тримаючи його за штепсельну вилку. Витягування кабелю живлення може призвести до ураження електричним струмом. Не беріть штепсельну вилку мокрими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.

Сторонні предмети

Не допускайте потрапляння всередину пристрою металевих предметів. Це може призвести до ураження електричним струмом або до поломки пристрою.

Не допускайте потрапляння всередину пристрою вологи. Це може призвести до ураження електричним струмом або до поломки пристрою. Якщо ж це трапилось, негайно відключіть пристрій від джерела живлення та зверніться до Вашого дилера.

Не розпилюйте інсектициди на/в пристрій. Вони містять легкозаймистий газ, який може спалахнути при попаданні у пристрій.

Технічне обслуговування

Не намагайтесь самостійно ремонтувати даний пристрій. У випадку зникнення звуку, згасання індикаторів, появи диму або виникнення будь-яких інших проблем, які не описані у даній інструкції, відключіть кабель живлення та зверніться до Вашого дилера або в авторизований центр обслуговування. Ремонт, розбирання або модифікування пристрою некваліфікованою особою може призвести до ураження її електричним струмом.

При тривалому простої пристрою без використання відключайте його від джерела живлення. Це допоможе продовжити термін його служби.

Посібник із усунення несправностей

Перед звертанням у службу технічного обслуговування виконайте нижченаведену перевірку. При виникненні сумнівів щодо деяких пунктів перевірки, або якщо зазначені у таблиці рішення щодо усунення проблеми не ефективні, зверніться за порадою до свого дилера. (У дужках вказуються номери сторінок для довідки.)

Живлення

Відсутнє живлення.	<ul style="list-style-type: none">• Надійно підключіть кабель живлення до настінної розетки. (7)
Програваач автоматично переключується у режим очікування.	<ul style="list-style-type: none">• При встановленні "AUTO POWER OFF" на "ON" даний апарат автоматично переключується в режим очікування приблизно через 30 хвилин перебування в режимі зупинки. (17)

Програваач не працює

Жодної відповіді при натисканні будь-яких клавіш.	<ul style="list-style-type: none">• Даний програваач не може відтворювати диски, окрім тих, які вказані в даній інструкції з експлуатації. (4)• Порушення у роботі програваача можуть виникати внаслідок спалаху блискавки, впливу статичного заряду та деяких інших зовнішніх факторів. Вимкніть та увімкніть апарат знову. Спробуйте також вимкнути апарат, відключити його кабель живлення від розетки та знову підключити його.• Утворився конденсат. Зачекайте 1-2 години, поки він випарується.
Жодної відповіді при натисканні клавіш пульта дистанційного керування.	<ul style="list-style-type: none">• Перевірте правильність встановлення батарейок. (7)• Батарейки розряджені: замініть їх на нові. (7)• Наведіть пульт дистанційного керування на сенсор дистанційного керування, а тоді виконайте операції. (8)
Відсутній звук або зображення.	<ul style="list-style-type: none">• Перевірте підключення відео- та аудіокабелів. (6, 7)• Перевірте живлення або настройки входу підключеного обладнання.• Перевірте, чи є на диску хоч якийсь запис.
Ви забули рейтингий пароль. Відновіть заводські настройки.	<ul style="list-style-type: none">• Зупиніть відтворення, натисніть та утримуйте на програваачі клавіші [▶] (PLAY) та [■], а тоді також натисніть та утримуйте на програваачі клавішу [⏻], доки з екрану телевізора не зникне "INITIALIZED". Вимкніть та увімкніть програваач знову. Усі значення настройок будуть змінені на встановлені за умовчанням.

Деякі операції не виконуються зовсім або виконуються неправильно

Відтворення запису починається через деякий час.	<ul style="list-style-type: none">• Якщо доріжка MP3 містить картинку, для початку її відтворення потрібен час. Не є проблемою, якщо одразу ж після початку відтворення запису, відображається невірний час його відтворення.• Це нормально для DivX відео.
Не працює функція програмного відтворення.	<ul style="list-style-type: none">• Ці функції не працюють із деякими дисками DVD-Video.
Не відображається меню. VCD з функцією керування відтворенням	<ul style="list-style-type: none">• Натисніть двічі [■], а тоді натисніть [▶] (PLAY).

Відтворення не розпочинається.	<ul style="list-style-type: none">• Якщо диск містить CD-DA та інші формати, можуть виникати проблеми з відтворенням.• Даний апарат може не відтворювати файли WMA та MPEG4, які містять фотографії.• Якщо це трапилось при відтворенні вмісту DivX VOD, зверніться до web-сторінки, на якій ви придбали цей вміст. (Наприклад: www.divx.com/vod)
Відсутні субтитри.	<ul style="list-style-type: none">• Увімкніть відображення субтитрів. (11)
У А-В автоматично встановлюється позиція В.	<ul style="list-style-type: none">• Кінець елемента стає позицією В при її досягненні.
Повторне відтворення автоматично скасовується.	<ul style="list-style-type: none">• Повторне відтворення може бути скасоване при натисканні [QUICK REPLAY] або [MANUAL SKIP].

Похибки зображення

Зображення спотворене.	<ul style="list-style-type: none">• Упевніться, що програваач не підключений до телевізора через відеомагнітофон. (6)• Упевніться, що ви не підключили прогресивний вихід до телевізора, який не підтримує прогресивного входу. Натисніть та утримуйте [RETURN], доки зображення не почне відображатись правильно. Настройки повернуться до "INTERLACE".• DivX Змініть "SOURCE SELECT" у "Екранне меню 2 (Відео)". (14)
Розмір зображення не відповідає формату екрана.	<ul style="list-style-type: none">• Змініть "TV ASPECT" у меню "VIDEO". (16)• Змініть формат зображення у телевізорі. Якщо ваш телевізор не має цієї функції, змініть "TV ASPECT". (16)• Змініть настройки зуму. (11)
При відтворенні дисків PAL зображення стає спотвореним.	<ul style="list-style-type: none">• Встановіть "TRANSFER MODE" на "AUTO". (11)
Зображення зупиняється.	<ul style="list-style-type: none">• Зображення може зупинитись, якщо файли DivX є більшими, ніж 2 Гб.
Телевізор показує не належним чином або кольори зображення тьмяні.	<ul style="list-style-type: none">• Програваач та телевізор використовують різні відеосистеми. Використовуйте багатосистемні телевізори або PAL телевізори.• Система запису диска не відповідає системі вашого телевізора. –Диски PAL не можуть правильно відтворюватися на телевізорах NTSC. –Даний апарат може конвертувати сигнали NTSC у PAL60 для перегляду на телевізорах PAL ("NTSC DISC OUT" у меню "VIDEO"). (16)
Меню відображається неправильно.	<ul style="list-style-type: none">• Змініть коефіцієнт збільшення на "NORMAL". (11)• Змініть "TV ASPECT" у меню "VIDEO". (16)

Прогресивне відео

При ввімкненні прогресивного виходу виникає подвоєння зображення.	<ul style="list-style-type: none"> Ця проблема викликана методами редагування або матеріалами, які використовуються на DVD-Video, і не може бути усунена при використанні черезстрічкового виходу. Змініть "VIDEO OUT (I/P)" у меню "VIDEO" на "INTERLACE". (16)
Зображення знаходяться не у прогресивному виході.	<ul style="list-style-type: none"> Якщо програвач підключений до телевізора через VIDEO OUT, або AV вихідний відеосигнал буде черезстрічковим.



Проблеми зі звуком



Звук спотворений.	<ul style="list-style-type: none"> Встановіть ADVANCED SURROUND на "OFF". (10) Встановіть "ATTENUATOR" на "ON", якщо це спричинює спотворення звучання. (15)
Із колонок виходить різкий звук.	<ul style="list-style-type: none"> При підключенні цифрового підсилювача, який не обладнаний декодером, обов'язково виберіть "PCM" у "DOLBY DIGITAL", "DTS" або "MPEG" у меню "AUDIO". (17)
Ефекти не працюють.	<ul style="list-style-type: none"> Жоден зі звукових ефектів не буде працювати, якщо програвач передає цифрові сигнали із роз'єму COAXIAL. (7) Часом звукові ефекти не працюють або працюють не належним чином при відтворенні деяких дисків. ADVANCED SURROUND не працює, якщо ви змінили швидкість відтворення або встановили "KARAOKE MODE" на "ON". (10, 15)
Відсутній звук	<ul style="list-style-type: none"> Під час зміни швидкості відтворення запису може наступити пауза у звучанні. DivX Звук може не виводитись у зв'язку із умовами створення файлів. (5)

Запис

Неможливо здійснити запис за допомогою обладнання для цифрового запису. (Проблеми із записом звуку.)	<ul style="list-style-type: none"> Ви не можете записувати WMA/MP3. Ви не можете записувати диски DVD, захищені від цифрового запису. Ви не можете записувати диски DVD, якщо обладнання для запису не підтримує сигнали з частотою стробування 48 кГц. Виконайте наступні настройки: <ul style="list-style-type: none"> ADVANCED SURROUND: OFF (10) PCM OUTPUT: UP TO 48 kHz (17) DOLBY DIGITAL/DTS/MPEG: PCM (17)
--	---

Повідомлення на екрані апарата

	<ul style="list-style-type: none"> Ви вставили диск, який не підтримується програвачем. Вставте відповідний диск. (4) Ви вставили пустий диск. Ви вставили нефіналізований диск. (4)
	<ul style="list-style-type: none"> Імовірно, цей диск забруднений. (22) Диск вставлений неправильно: Переустановіть його правильно. (8)

 Номер після "H" вказує на стан апарата.	<ul style="list-style-type: none"> Імовірно, виникла якась помилка. Вимкніть та увімкніть апарат знову. Спробуйте також вимкнути апарат, відключити його кабель живлення від розетки та знову підключити його. Якщо сервісний номер не зникає, запишіть його та зверніться за допомогою до кваліфікованого майстра.
	<ul style="list-style-type: none"> Ви не вставили диск: Вставте його. Диск вставлений неправильно: Переустановіть його правильно. (8)

Повідомлення на екрані телевізора

"ERR H□□" (□□ означає номер.)	<ul style="list-style-type: none"> Імовірно, виникла якась помилка. Номер, що йде після повідомлення "ERR H", вказує на стан даного апарата. Вимкніть та увімкніть апарат знову. Спробуйте також вимкнути апарат, відключити його кабель живлення від розетки та знову підключити його. Якщо сервісний номер не зникає, запишіть його та зверніться за допомогою до кваліфікованого майстра.
"ERR U11"	<ul style="list-style-type: none"> Імовірно, цей диск забруднений. (22) Диск вставлений неправильно: Переустановіть його правильно. (8)
"⊘"	<ul style="list-style-type: none"> Дана операція не підтримується даним апаратом або диском.
"NO DISC"	<ul style="list-style-type: none"> Ви не вставили диск: Вставте його. Диск вставлений неправильно: Переустановіть його правильно. (8)
"CANNOT PLAY AUDIO" "NO AUDIO"	<ul style="list-style-type: none"> Запис не був здійснений або був здійснений у форматі, який не підтримується даним апаратом. Можливе відтворення тільки відео. (5)
"THIS TYPE OF DISC CANNOT BE PLAYED. PLEASE INSERT A DIFFERENT DISC."	<ul style="list-style-type: none"> Ви вставили диск, який не підтримується програвачем. Вставте відповідний диск. (4) Ви вставили нефіналізований диск. (4) Ви вставили пустий диск.
"THIS DISC MAY NOT BE PLAYED IN YOUR REGION."	<ul style="list-style-type: none"> Ви можете відтворювати лише диски DVD-Video, якщо їх номер регіону є "5", "ALL", або якщо їх мультирегіональний номер включає "5". (Обкладинка)
"AUTHORIZATION ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> Ви намагастесь відтворити вміст DivX VOD, який був придбаний за допомогою іншого рестраційного коду. Ви не зможете відтворити даний вміст на цьому апараті. (18)
"RENTAL EXPIRED"	<ul style="list-style-type: none"> Ліміт відтворення вмісту DivX VOD вичерпався. Ви не зможете його відтворити. (18)

Догляд за пристроєм та дисками

■ Чистіть даний пристрій м'якою сухою ганчіркою

- Не використовуйте для чищення алкоголю, розчинників або бензину.
- Перед використанням для чищення хімічно обробленої тканини ознайомтесь із інструкцією, яка входить у її комплект.
- Чистити лінзу не обов'язково, хоча це залежить від умов, в яких використовується програвач.
- Використання наявних у продажі пристосувань для чищення лінз може призвести до пошкодження програвача.

■ Чищення дисків

Чистіть вологою ганчіркою, а тоді протріть насухо.



Технічні характеристики

Система сигналу: PAL 625/50, PAL 525/60, NTSC

Діапазон робочих температур: від +5 до +35 °C

Робочий діапазон вологості: від 5 до 90 % відн. вологості (без утворення конденсату)

Сумісні диски (8 см або 12 см):

(1)DVD (DVD-Video, DivX^{®6.7})

(2)DVD-R (DVD-Video, DivX^{®8.7}, MP3^{®2.7}, JPEG^{®4.7}, MPEG4^{®5.7})

(3)DVD-R DL (DVD-Video)

(4)DVD-RW (DVD-Video, MPEG4^{®5.7}, DivX^{®6.7}, MP3^{®2.7}, JPEG^{®4.7})

(5)+R/+RW (Відео) (6)+R DL (Відео)

(7)CD, CD-R/RW (CD-DA, Video CD, SVCD^{®1}, MP3^{®2.7},

WMA^{®3.7}, JPEG^{®4.7}, MPEG4^{®5.7}, DivX^{®6.7})

Відеовихід:

Вихідний рівень: 1 Vp-p (75 Ω)

Вихідний роз'єм: Контактне гніздо (1 система)/AV

Вихід S-video:

Вихідний рівень Y: 1 Vp-p (75 Ω)

Вихідний рівень C: NTSC; 0,286 Vp-p (75 Ω)

PAL; 0,300 Vp-p (75 Ω)

AV

Вихідний роз'єм:

Компонентний відеовихід:

[NTSC: 525 (480)p/525 (480)i, PAL: 625 (576)p/625 (576)i]

Вихідний рівень Y: 1 Vp-p (75 Ω)

Pb вихідний рівень: 0,7 Vp-p (75 Ω)

Pv вихідний рівень: 0,7 Vp-p (75 Ω)

Вихідний роз'єм:

Контактне гніздо (Y: зелений, Pb: синій, Pv: червоний) (1 система)

Відеовихід RGB:

Вихідний рівень R: 0,7 Vp-p (75 Ω)

Вихідний рівень G: 0,7 Vp-p (75 Ω)

Вихідний рівень B: 0,7 Vp-p (75 Ω)

Вихідний роз'єм: AV

Аудіовихід:

Вихідний рівень: 2 Vrms (1 кГц, 0 дБ)

Вихідний роз'єм: Контактне гніздо / AV

Число роз'ємів: 2 канали: 1 система

Характеристики звучання:

(1) Частотна характеристика:

- DVD (лінійний звук):

4 Гц до 22 кГц (частота стробування 48 кГц)

4 Гц до 44 кГц (частота стробування 96 кГц)

- CD Audio: 4 Гц до 20 кГц

(2) Співвідношення сигнал-шум:

- CD Audio: 115 дБ

(3) Динамічний діапазон:

- DVD (лінійний звук): 92 дБ

- CD Audio: 90 дБ

(4) Загальне нелінійне спотворення:

- CD Audio: 0,003 %

Цифровий аудіовихід:

Коаксіальний цифровий вихід: Контактне гніздо

Зчитувач:

Довжина хвилі: 653 нм/790 нм

Потужність лазера: CLASS 1/CLASS 1M

Джерело живлення: 230 В змінного струму, 50 Гц

Енергоспоживання: 9 Вт

Енергоспоживання в режимі очікування: прибіл. 1 Вт

Габарити (Ш×Д×В):

430 мм × 231 мм × 43 мм (без виступаючих частин)

430 мм × 272 мм × 43 мм (із виступаючими частинами)

Вага:

прибіл. 2,0 кг

*1 Згідно з IEC62107

*2 MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

*3 Windows Media Audio Ver.9.0 L3

Не сумісний із Multiple Bit Rate (MBR)

*4 Файли Exif Ver. 2.1 JPEG Baseline

Роздільна здатність зображення:

між 160×120 та 6144×4096 пікселів

(Субдискретизація 4:2:2 або 4:2:0)

*5 MPEG4 дані, записані на мультимедійній камері

або DVD-відеореєстраторіх Panasonic SD

Згідно з SD VIDEO технічними характеристиками

(Стандарт ASF /MPEG4 (Простий профіль)

відеосистема/ G.726 аудіосистема

*6 Відтворює усі версії DivX[®] video (у тому числі

DivX^{®6}) зі стандартним відтворенням медіафайлів

DivX[®]. Сертифіковано згідно до DivX Home Theater

Profile.

GMC (Global Motion Compensation) не підтримується.

*7 Загальне максимальне число файлів та груп аудіо,

відео та зображень, що розпізнаються: 4000 аудіо-


відео файлів та файлів зображень і 256 груп.

<p>Виготовлено за ліцензією компанії Dolby Laboratories. Dolby та значок подвійне-D є торговими марками Dolby Laboratories.</p>
<p>"DTS" є зареєстрованою торговою маркою компанії DTS, Inc., а "DTS 2.0 + Digital Out", є торговою маркою компанії DTS, Inc.</p>
<p>Даний прилад увібрав у себе технологію, захищену патентною формулою у спосіб, визначений патентним правом США та правом на інтелектуальну власність компанії Macrovision Corporation та інших компаній. Використання даної технології, захищеної авторським правом, повинно відбуватись лише з дозволу компанії Macrovision Corporation з метою домашньої демонстрації та інших обмежених типів перегляду, окрім випадків отримання додаткового дозволу на використання від компанії Macrovision Corporation. Модифікація або демонтаж приладу заборонені.</p>
<p>Даний виріб ліцензований патентом MPEG-4 для персонального та некомерційного використання (i) відеоматеріалів, кодованих згідно з Відеостандартом MPEG-4 ("MPEG-4 Video"), та/або (ii) декодованих відеоматеріалів MPEG-4, які були кодовані споживачами, задіяними у персональній та некомерційній діяльності, та/або отриманих від постачальників відеоматеріалів, які мають ліцензію MPEG LA на їх постачання MPEG-4. Жодна ліцензія не передбачає та не надається для будь-якого іншого використання апарата. Додаткову інформацію стосовно промоційного, внутрішнього та комерційного використання та ліцензування можна отримати від MPEG LA, LLC. Див. http://www.mpegla.com.</p>
<p>Windows Media та логотип Windows є торговими марками або зареєстрованими торговими марками Microsoft Corporation у Сполучених Штатах Америки та/або в інших країнах.</p>
<p>WMA – формат стиснення, розроблений компанією Microsoft Corporation. Він забезпечує якість звуку, еквівалентну формату MP3 при значно меншому розмірі звукового файлу, ніж MP3.</p>
<p>Офіційно сертифікована продукція DivX® Certified. Відтворює усі версії відеозаписів DivX® (включно з DivX®6) із стандартним відтворенням мультимедійних файлів DivX®. DivX, DivX Certified та пов'язані з ними логотипи є торговими марками DivX, Inc. та використовуються за ліцензією.</p>

–За наявності цього знаку–



Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз

Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу.
 При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.

Указатель

A	ADVANCED SURROUND	10
D	DIALOGUE ENHANCER	10
	DivX	5, 12, 18, 19
	Dolby Digital	17
	DTS	17
J	JPEG	5, 12, 19
M	MANUAL SKIP	10
	MPEG	17
	MPEG4	5, 12, 19
	MP3	5, 12, 19
Q	Quick OSD	10
W	WMA	5, 12
B	Быстрая настройка	7
	Быстрое повторное воспроизведение	10
B	Ввод чисел	9
	Возобновление воспроизведения	8
	Воспроизведение в случайном порядке	13
	Воспроизведение программы	13
	Выбор ракурса	11
З	Завершение	4, 19
З	Звуковое сопровождение	11
K	Караоке	9
H	Настройка	16
П	Поворот изображения	11
	Повтор	10
	Повтор A-B	14
P	Режим изображения	11
C	Скорость воспроизведения	10
	Субтитры	11
У	Увеличение	11
Э	Экранные меню	14
Я	Язык меню	17

Індекс

B	Введення номера	9
	Відтворення у випадковому порядку	13
	Вибір кута перегляду	11
E	Екранне меню	14
З	Звукова доріжка	11
	Зум	11
K	Караоке	9
M	MANUAL SKIP	10
	Мовне меню	17
H	Настройка	16
П	Поворот зображення	11
	Повтор	10
	Повторення A-B	14
	Програмне відтворення	13
	Продовжити відтворення	8
P	Режим зображення	12
C	Субтитри	11
F	Фіналізація	4, 19
Ш	Швидка настройка	7
	Швидке повторне відтворення	10
	Швидкість відтворення	10
A	ADVANCED SURROUND	10
D	DIALOGUE ENHANCER	10
	DivX	5, 12, 18, 19
	Dolby Digital	17
	DTS	17
J	JPEG	5, 12, 19
M	MPEG	17
	MPEG4	5, 12, 19
	MP3	5, 12, 19
Q	Quick OSD	10
W	WMA	5, 12